

Bulletin SUF

S
U
F

SDRUŽENÍ
UČITELŮ
FRANCOUZŠTINY

INSTITUT
FRANÇAIS
PRAGUE

ročník 26/2016

N° 87



TYDEN FRANCE



Poznejte Francii zblízka: ekonomika,
inovace, kultura!

Découvrez la France : économie,
innovation, culture !



8. – 16. 6. 2016

Program/Programme:

<http://www.tydenfrance.cz/wp-content/uploads/2016/05/T%C3%BDden-France-programme.pdf>



Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny

Redakce: Radka Mudrochová, Iva Sochorová

Kontaktní adresa: Sdružení učitelů francouzštiny

Štěpánská 644/35, 110 00 Praha 1-Nové Město

Internetové stránky: www.suf.cz

e-mail: suf.infos@gmail.com

La date limite de la remise des articles pour le numéro prochain du Bulletin est le 30 septembre 2016.

Prière de les envoyer sous forme électronique, en Word, à l'adresse de la rédaction :

bulletin.suf@email.cz

Mezinárodní standardní číslo seriálových publikací: ISSN 1212-1657

Grafická úprava: Petr Charamza

Foto na obálce (Ai Weiwei au jardin des Tuileries): Jana Táborská

Za jazykovou a obsahovou stránku jednotlivých příspěvků plně odpovídají jejich autoři!

Redakční uzávěrka Bulletinu č. 88: 30. září 2016



**INSTITUT
FRANÇAIS**
PRAGUE

BULLETIN

Vydává Sdružení učitelů francouzštiny za finanční podpory
Ambassade de France en République tchèque.



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France en République tchèque

Bulletin č. 87, ročník 26/2016

I. Zprávy SUF a FIPF

- Editorial (<i>M. Šafránková, J. Lefebvre</i>)	5
- Výbor SUF 2016	5
- Seznam členů SUF (<i>L. Prokešová</i>)	6
- 25 let SUF – Vzpomínka Marca Brudieuxe (<i>R. Mudrochová, M. Brudieux</i>)	6
- Actualité de la FIPF : Un stage pour les cadres associatifs (<i>S. Nováková</i>)	8
- Pozvánka na Symposium (<i>V. Tesařová</i>)	9
- Konverzační soutěž ve francouzštině / Olympiades en français (<i>M. Šafránková, B. Beuzon</i>)	10
- Présentation en français (<i>T. Altová</i>)	11

II. Zprávy z Francouzského institutu a Francouzských aliancí

- « Apprendre le français avec la Dame Blanche » (<i>F. Saint-Ygnan</i>)	12
- Letní kurzy francouzštiny na IFP	13
- Letní kurzy na Francouzských aliancích (<i>Pzeň, České Budějovice, Brno, Pardubice</i>)	14
- Formation continue – Alliance française de Pardubice	16
- Première Nuit de la Philosophie à Prague, Nouvelles rubriques sur Facebook de IFP (<i>P. Pelánová</i>)	18
- Aktuality (<i>J. Šindelářová</i>)	19

III. Akce, projekty, pozvánky

- Universités du Monde	29
- Université d'été de Budapest 2016 (<i>Z. Bagaméri</i>)	31
- L'Actualité de TV5 Monde	32
- TV5MONDE – synthèse	33
- 1. ročník festivalu „Umím francouzsky“ / « Je sais faire en français » (<i>A. Šteflová</i>)	34
- Nabídka Katedry francouzského jazyka a literatury PedF UK	36
- Výzva Nakladatelství Fraus (<i>H. Šmídová</i>)	36

IV. Příspěvky (*nejen*) našich členů

- Recette de la potée liégeoise (<i>J. Lefebvre</i>)	37
--	----

V. Nápadník/Výměna zkušeností

- Écriture créative (<i>M. Červenková</i>)	39
- À quoi je pense quand on dit la France (<i>M. Kempný</i>)	40
- Écriture créative à l'université – exemples de travaux (<i>R. Mudrochová</i>)	41

Vážení a milí kolegové,

v letošním roce končí volební období všech členů výboru SUFu. Na listopadovém Sympoziu proběhnou volby. Pokud máte chuť spolupracovat s výborem nebo se stát jeho členem, kontaktujte nás prostřednictvím e-mailu: suf.infos@gmail.com do konce září.

Těšíme se na Vás!

Váš výbor



J'avais pensé, comme d'habitude, envoyer à mes amies et à mes amis, à toutes celles et à tous ceux à qui je pense souvent parce qu'ils sont mes rayons de soleil, un message gentil et positif, en rapport avec Pâques ou pour ceux qui ne croient pas en rapport avec le printemps. Les images ne manquent ni sur le Net, ni dans les archives de photos numériques, pour accompagner un tel message, ni les musiques que stocke Youtube.

Et puis, il y a eu le 22 mars. Le sang sur une ébauche de printemps. La mort dans le sous-sol de Bruxelles.

J'ai longtemps cherché à comprendre et je cherche encore. Mais cette-fois, cela devient difficile.

Parce que je suis belge et que j'ai passé des moments de convivialité avec eux, dans leur pays où ils m'ont accueilli, des collègues de français de divers horizons m'ont envoyé des messages de sympathie qui m'ont touché profondément. C'est que, lorsqu'il y a un attentat et que l'on imagine qu'il pourrait faucher une personne qu'on connaît et qu'on aime, cela devient différent.

Deux explosions : la mort et, en dégâts collatéraux, des paquets de haine et de désespoir.

La mort, c'est définitif. C'est le point de non-retour. L'absurdité, alors que la vie peut être si belle.

Les déchirures de la haine, il faut des millions de points de suture et des millions de pansements, pour les cicatriser, mais on ne les efface pas et elles restent douloureuses.

Il y a un peu partout, mais pas en quantité suffisante, des *Médecins sans fron-*

tières. En Belgique, jusqu'ici, nous n'en avons pas besoin, parce que nous avons beaucoup de bons hôpitaux. Mais il nous faut, d'urgence, des Médecins sans frontières pour qui luttent contre les déchirures et les gangrènes de la haine.

Le printemps est en route. Cet été, je vais être à nouveau grand-père. Il y a quelques fleurs dans le jardin. Et j'ai de merveilleux amis.

Alors, je vais relacer mes bottines et repartir sur le chemin. Avec vous, qui m'êtes si chers et que j'embrasse.

Jacques Lefèbvre



Certains parmi nous ont reçu en mars cette lettre de Jacques Lefèbvre, une lettre très touchante. Jacques, que nous connaissons très bien : le profes-

seur de français, mais aussi le poète et le peintre et surtout notre grand ami. Vous vous souvenez sûrement des ren-

contres avec lui, toujours très amicales, gaies, sincères.

Nous avons vu, senti et vécu tous les malheurs à Paris et à Bruxelles, nous tous. Nous avons été vraiment touchés. Nous avons pensé à nos amis, à nos familles, mais aussi à tous les gens qui étaient malheureusement au mauvais endroit au mauvais moment.

La vie a changé mais il faut continuer à travailler, à vivre, à bouger et nous sommes très heureux d'avoir des amis si proches, comme Jacques en Belgique, les professeurs en France ou dans d'autres pays. C'est l'amitié qui va au-delà des frontières qui nous ouvre au partage, à la vie.

Markéta Šafránková

PŘEDSEDNICTVO SUF – COMITÉ DE LA SUF

Jméno

Markéta Šafránková
Lenka Dlesková
Andrea Výšková
Daniela Marešová
Sylva Nováková
Jan Fialka
Radka Mudrochová
Iva Sochorová
Věra Tesařová
Lenka Prokešová

Email

marketa.safrankova@branajazyku.cz
vhdlesk@seznam.cz
ovskova@yahoo.fr
daniela.maresova@gybu.cz
s_novakovacz@yahoo.fr
janfialka@centrum.cz
RFridrichova@seznam.cz
iva.ernstova@seznam.cz
connexions@seznam.cz
suf.infos@gmail.com

Funkce

Předsedkyně SUF
Místopředsedkyně
Místopředsedkyně, Letní univerzita
Krajské kolo konverzační soutěže
PR, komunikace s FPE, MŠMT, s cizinou
Hospodaření
Šéfredaktorka Bulletinu
Redaktorka Bulletinu, Présentation en français
Tajemnice, Symposium SUF
Webové stránky, agenda členů SUF

ČLENSKÁ ČÍSLA ČLENŮ SUF

– POUŽÍVEJTE PŘI KOMUNIKACI NEBO PLATBÁCH JAKO VS

5	Abrahamová Petra	561	Gabrielová Martina	13	Kapounová Kateřina	595	Luxová Lucie	616	Pokorná Monika	457	Šmídová Marie
116	Adamcová Jana	627	Gailová Aneta	600	Karlová Vladimíra	286	Macurová Soňa	614	Polcarová Lenka	617	Šmídová Zuzana
2	Akselrodová Zdenka	589	Gavlovský David	557	Kašparová Michaela	270	Machaty Přemysl	350	Pospišilová Marie	544	Šnajdrová Ludmila
3	Altová Taťána	101	Geffroy-Konštacký Daniele	194	Kindlová Jana	371	Machová Jitka	606	Pospišilová Renata	440	Špetová Jana
176	Axmánová Ivana	343	Glatzová Eliška	556	Klasnová Alena	269	Majorová Hana	537	Preňková Lenka	562	Špůrová Karolína
8	Baloghová Michaela	630	Hamanová Lucie	591	Klimová Zdena	554	Majová Radka	354	Priesolová Janka	586	Šteflová Andrea
611	Bašch Evžen	618	Hanšpach Daniel	25	Klínka Tomáš	272	Marešová Daniela	358	Prokešová Lenka	443	Štensová Dagmar
14	Bažantová Hana	112	Hanyšová Lenka	559	Klínková Věra	274	Marková Vladimíra	124	Prokešová Lucie	577	Štěpánková Sabina
37	Blanková Alena	113	Hanzelínová Michaela	200	Klumparová Jiřina	276	Martincová Ilona	359	Příhodová Alena	448	Štrynclová Jana
21	Bočanová Klára	545	Havlíková Lenka	613	Kocourková Pavla	585	Martynková Magda	584	Ratajová Šárka	378	Sulcová Markéta
29	Borovanová Vlasta	492	Havrdová Kateřina	524	Kohoutová Božena	278	Mašková Ilona	363	Rédlová Renata	98	Švorcová Kristýna
67	Bořek-Dohalská Marie	122	Hejtmánková Marie	208	Kolářová Magdaléna	279	Matáňková Ivana	621	Rozkovcová Aneta	451	Táborská Jana
619	Bosáková Lada	582	Hofreiterová Irena	210	Kolmanová Jana	601	Matějčková Kateřina	377	Rezníčková Libuše	441	Tauchmanová Daniela
30	Bouší Zdeňka	132	Holasová Julie	569	Korábová Jana	277	Maternová Ester	383	Senjuková Věroslava	442	Tesařová Věra
63	Božetěch David	609	Holcmanová Zuzana	213	Koskubová Taťána	284	Matyášová Eva	384	Schneiderová Bohuslava	87	Tichá Lenka
34	Brandlová Helena	603	Holečková Radka	548	Kothánková Alena	287	Mikulíková Marie	385	Schránilová Marie	445	Tinková Martina
622	Brodinová Anna	135	Holíková Veronika	261	Kotzya Pavel	271	Mikulincová Monika	578	Sieglová Linda	373	Tomanová Miroslava
40	Bureš Jiří	508	Holečková Petra	551	Kováčová Darina	289	Minaříková Michaela	249	Singrová Radka	452	Tomanová Petra
533	Colledani Jarmila	346	Horák Radim	219	Kozlová Lenka	623	Mizerová Michaela	389	Sisrová Helena	459	Tomaščinová Jana
610	Coufalová Petra	139	Horáková Ilona	218	Krauhlíková Martina	295	Mocová Petra	390	Skáčilíková Danuše	444	Tomcová Alena
48	Cuhrová Zuzana	597	Hornychová Marie	222	Králová Šárka	123	Mořkovská Danuše	393	Slabochová Dana	428	Trčalová Ester
50	Cvrčková Jaroslava	412	Horová Helena	224	Kratochvílová Romana	296	Mudrochová Radka	387	Slánská Kalhousová Martina	463	Trenzová Eva
511	Čech Pavel	142	Horská Hana	220	Krajčová Květoslava	298	Myslíková Jana	604	Slezáková Lucie	394	Trtková Renáta
336	Čechová Sylva	143	Hortová Olga	624	Krbčová Michaela	297	Nádvorníková Olga	68	Sochorová Iva	473	Třísková Anna
53	Čemusová Markéta	146	Hovorková-Týlová Eva	126	Krejčí Kateřina	302	Navrátilová Vladimíra	573	Sováková Veronika	625	Třísková Michaela
62	Červenková Marie	99	Hrazdírová Iveta	192	Kríz-Lífková Eva	303	Nebeš Jitka	594	Stejskalová Dana	465	Turčková Bohumila
59	Červenková Štěpánka	148	Hreuvšová Marta	225	Krublová Dagmar	306	Nechvilová Miroslava	144	Stodůlková Nikola	469	Tvrská Dana
547	Dejmková Hana	575	Hrubá Michaela	365	Krulová Petra	565	Nevosadová Anna	415	Straková Kateřina	483	Vaňková Richard
65	Diesková Helena	587	Hrušková Hana	231	Krupmlová Alena	318	Nováková Marie	411	Stránský Petr	458	Vaňková Eva
31	Dlouhá Alena	539	Hrubá Lenka	232	Krušina Zdeněk	320	Nováková Sylva	580	Strnadová Kateřina	477	Vasilenková Zdeňka
52	Dohnalová Jana	596	Hvizdová Petra	330	Křechová Monika	321	Nováková Vlasta	366	Stříteská Jana	568	Vendolická Pražská Naděžda
633	Dordová Aneta	140	Chalupová Radka	235	Křížová Monika	549	Novosadová Zuzana	628	Suchá Alena	574	Vešelá Šárka
605	Dostálův Danuše	525	Chlápková Jana	245	Kubátová Martina	592	Novotná Miroslava	416	Suchá Romana	489	Vešelá Daniela
345	Dovčiaková Barbora	571	Chocholová Zuzana	518	Kubečková-Wenigová Lucie	529	Nykodimová Tereza	560	Suková Vychopňová Kateřina	579	Vilimová Zuzana
374	Drábek Tomáš	223	Chotousová Marta	160	Kubínová Olga	629	Obrusníková Kateřina	417	Sulovská Jarmila	570	Vlková Monika
70	Drábková Kateřina	309	Chovanová Marcela	369	Kučerová Zuzana	335	Orlová Hana	418	Svitáková Květa	486	Vodenková Olga
590	Dubová Radka	76	Izdáná Petra	243	Kusá Marie	325	Pachtová Iva	421	Svobodová Helena	520	Vondráková Sylvie
46	Dudíková Klára	620	Jandová Lenka	632	Kvřetová Kateřina	236	Palečková Jana	422	Svobodová Irena	495	Vrchlabská Yvona
566	Dudílioux Marie	631	Jará Vendula	438	Landová Lenka	328	Palečková Jarmila	425	Svojsíková Jarmila	437	Všetulová Miliúška
78	Dufková Jindřiška	159	Jarolimová Kateřina	247	Lásková Jolana	319	Panenková Dagmar	424	Sykorová Hana	497	Výšková Andrea
602	Duchaňová Zuzana	555	Jašková Petra	507	Laštůvková Eva	531	Papa Daouda Gueye	426	Safránková Markéta	572	Zahálková Blanka
80	Duroňová Jaroslava	522	Ježková Jana	201	LeGuen Darina	576	Papežová Valerie	564	Sedivá Veronika	501	Zálesáková Magda
593	Marie Eiblová	423	Ježová Pavla	583	Leisky Michelle	357	Pásztorová Marcela	552	Šimová Ivana	488	Zámečnicková Eva
119	Fajtová Eliška	171	Jiránková Štěpánka	251	Linhartová Vendula	332	Pavelková Libuše	588	Sindelářová Jana	456	Zatloukal Jan
91	Fenclová Marie	141	Jirkovská Pavlína	254	Lipínová Olga	608	Petruchová Eva	536	Slechtová Věra	407	Zboranová Veronika
102	Fialka Jan	535	Jovanovičová Hana	408	Lišková Lucie	546	Podaná Marcela	581	Slemrová Ivana	698	Zelenková Anna
530	Fialová Marta	178	Juričková Kateřina	563	Loose Marianne	599	Podhorská Jana	429	Smejkalová Lenka	448	Zelenková Kristýna
96	Fochová Daniela	612	Kadeřábková Nicolle	379	Lukesová Hedvika	599	Podhorská Jana			485	Zemanová Jana
97	Fousková Denisa	626	Kamenář Jan	264	Lukešová Eva	347	Pokorná Kateřina			615	Zichová Simona

25 let SUF

Vzpomínka Marca Brudieuxe

V uplynulém roce si SUF připomněla 25 let od svého založení. Ve výboru asociace se vystřídal řada obětavých a pracovitých osob, které bych ráda vyjmenovala, ale v obavě, že by bylo nějaké jméno opomenuto, tak raději neučiním. Dotyčné osoby, spolupracovníci a spolupracovnice jistě sami dobře vědí, na koho se těmito slovy obracím. A patří Vám tímto velký dík za Vaši obětavost, pracovitost a úsilí.

Jedno jméno si však citovat dovoluji, je to jméno Marc Brudieux, atašé pro francouzský jazyk v letech 2008–2013. Marc Brudieux byl spolupracovníkem asociace z úředního pověření. Jeho pověření však přesahovalo zdaleka mantinely oficiálního. Marc se stal velkým podporovatelem asociace a zůstal jím po morální stránce i po ukončení svého oficiálního poslání v České republice.

Ne třeba připomínat, že jeho roli převzala Florence Saint-Ygnan, jež napomáhá všemi prostředky udržet fungování asociace v dobách, kdy

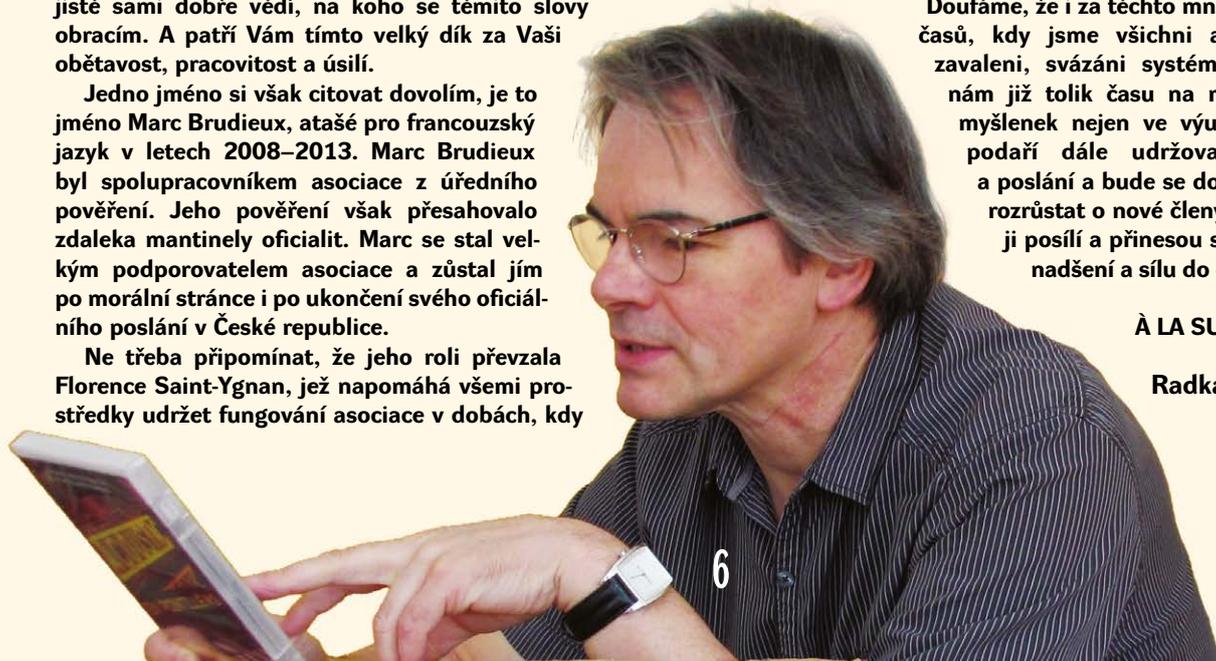
jsou rozpočty snižovány, místo aby byly navyšovány, a podporovat myšlenky a snahy sdružení.

Vraťme se ale k Marcovi (dovolím si toto domácké oslovení), na něhož jsme se obrátili s prosbou o pár vzpomínek na asociaci a jeho působení v Praze.

Doufáme, že i za těchto mnohdy nelehkých časů, kdy jsme všichni administrativně zavaleni, svázáni systémem a nezbytvá nám již tolik času na rozvoj vlastních myšlenek nejen ve výuce, se asociaci podaří dále udržovat svůj smysl a poslání a bude se do budoucna více rozrůstat o nové členy a členky, kteří ji posílí a přinesou s sebou zároveň nadšení a sílu do dalšího rozvoje.

À LA SUF

Radka Mudrochová



Un souvenir....

La première fois que j'ai entendu parler de la SUF, c'était à l'occasion du Congrès des professeurs de français de Pologne qui s'était déroulé à Pultusk, près de Varsovie du 25 au 27 avril 2008. En cette occasion, j'ai rencontré la représentante essemblée de la SUF, sans savoir que j'allais coopérer quelques mois plus tard avec cette belle association, son comité et l'ensemble de ses adhérents, suite à mon affectation en République tchèque pour 5 années. Déjà un congrès qui en annonçait un autre quelques années plus tard...un signe sûrement !

En effet, si le congrès de Pultusk fut important pour le français en Pologne, que dire de l'organisation épique du deuxième Congrès européen de la Fédération Internationale des Professeurs de français qui s'est déroulé à Prague du 08 au 11 septembre 2011 et qui fut le Grand Œuvre de la SUF. Ce Magnum Opus, s'il connut un grand succès, ne fut pas des plus faciles à mettre en place. Les réunions préparatoires dans le petit local de la Václavské náměstí étaient toujours extraordinaires, agitées et pas avares de crises de nerfs. Il faut dire qu'on se sentait parfois bien seuls et bien isolés à la recherche d'hypothétiques sponsors sans compter cette fameuse plate-forme d'inscription au fonctionnement aléatoire. Heureusement, la soirée d'inauguration dans la grande salle de la Maison municipale devant plus de 700 professeurs de français européens et les réceptions à l'Ambassade de France et au Sénat tchèque et le grand succès du congrès ont fait oublier toutes les difficultés d'une phase préparatoire de longue haleine.

Ma collaboration avec la SUF avait plusieurs axes, celui de représentant de l'Ambassade de France en République tchèque pour porter la bonne parole durant le symposium de Poděbrady et, pourquoi pas, y faire un peu de tourisme balnéaire, quoique Poděbrady, l'hôtel Junior et les brumes du Labe en novembre ! Mais c'est bien tout cela qui fait le charme de ce symposium ! Sans oublier, et ce fut le plus singulier, que c'est grâce à la SUF que j'ai pu rencontrer pour la première fois des professeurs de français... belges ! Pourtant, nous sommes voisins !!! Il est vrai que Bordeaux est plus proche de l'Espagne que de la Wallonie ! Mais également celui de coorganisateur pour différents événements en particulier les Olympiades de français

et bien entendu la mythique Université d'été !!! Et encore, comme dirait Lenka, je n'ai pas connu celle de Plzeň dans les années 90 !

Les années étaient donc rythmées par deux temps forts ! En automne, le symposium de Poděbrady et début juillet, l'Université d'été soit à Kutná Hora, soit à Telč. Mais la SUF n'avait alors pas les mêmes exigences envers moi. Je passais du statut d'invité (c'est bien reposant !), de représentant de l'Ambassade pour l'Assemblée générale ouvrant l'année scolaire (un peu entamée), à celui de coorganisateur pour la rencontre studieuse de l'Université, mais aussi annonciatrice de l'été et des premières journées de vacances. Je dois dire que malgré tous les atouts de Kutná Hora et le confort de ses hôtels, j'avais un faible pour Telč, la lumière et la douceur de l'été de Moravie (ou de Bohême ? On n'a jamais su avec certitude où se trouve Telč !?) et Slavonice pas très loin

La SUF, c'est aussi et surtout des moments de rire, de détente, mais aussi de discussions animées, des moments conviviaux autour de vins de Moravie, d'un gâteau pris dans les cafés de l'allée centrale qui mène au Labe à Poděbrady, des rencontres avec des professeurs tchèques engagés qui portent à bout de bras notre belle langue qu'ils vivent avec passion. Je tiens à les remercier de faire exister le français en République tchèque.

La SUF, ses adhérents et l'ensemble des professeurs de français constituent les partenaires privilégiés pour la coopération linguistique de notre pays en République tchèque et forment un relais d'influence indispensable pour renforcer et développer le français dans les établissements scolaires de Bohême et de Moravie. La SUF et vous toutes et tous composaient la clé de voûte de l'avenir du français en République tchèque car vous en êtes les premiers défenseurs et propagateurs.

Je vous souhaite donc le meilleur pour votre anniversaire et espère vous revoir bientôt.

Très amicalement.

Marc BRUDIEUX

Une pensée pour Marie, Markéta, Lenka, Helena, Jana, Andrea, Katka, Radka, Iva, Renata et toutes et tous les autres.



ACTUALITÉ DE LA FIPF : UN STAGE POUR LES CADRES ASSOCIATIFS



Chaque printemps, la FIPF offre à un groupe de représentants des associations affiliées une formation de 5 jours à Paris, du 11 au 15 avril 2016. Ce stage peut être réalisé grâce au soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), du Ministère des Affaires étrangères et du Développement international (MAEDI), et des postes diplomatiques à travers le monde ainsi que du Ministère français de l'éducation nationale (MENSER-DREIC).

Cette année, pour notre grand plaisir, la candidature personnalisée de la SUF adressée au comité de la FIPF, a été retenue. Ainsi, j'ai pu faire partie du groupe composé de 17 professeurs de français, membres des comités des associations respectives.

Les organisateurs nous ont proposé une vingtaine d'ateliers assurés par des spécialistes. L'objectif principal a été de former et de professionnaliser les participants en leur proposant des outils méthodologiques innovants dans différents domaines tels que la gestion administrative et financière d'une association, la gestion des relations interpersonnelles et la gouvernance, l'organisation de congrès nationaux et régionaux, la gestion de projets innovants et la recherche de partenariats. La FIPF a préparé également des ateliers pédagogiques liés à l'innovation et au renouvellement des pratiques de classe avec le but de fournir à chacun des participants des outils pour l'autoformation et la formation. Les questions

de politiques linguistiques ont été particulièrement abordées lors de ces sessions de formation. Le programme a été enrichi par la découverte nocturne du Louvre et par la visite guidée de l'Assemblée Nationale.

Malgré le fait que chaque association, vivant dans son propre contexte culturel, fait face aux problèmes divers, de nombreux échanges d'expériences et d'idées ont été une merveilleuse source d'inspiration pour tous les représentants des 5 continents.

D'après le bilan final du stage, son programme correspondait parfaitement aux attentes de tous les participants – cette évaluation positive a été, sans aucun doute, intensifiée par l'ambiance amicale tout au long de cette belle rencontre internationale.

Les informations plus détaillées seront communiquées au cours de notre symposium d'automne. Pour le moment, tous les membres de la SUF sont invités à explorer et utiliser le site de la FIPF www.fipf.org et sa revue *Le Français Dans le Monde* www.fdlm.org, le site des professeurs de français www.franco-parler-oif.org ainsi que les sites des partenaires principaux de la FIPF www.tv5.org et www.rfi.fr.

Sylva Nováková,
membre du comité de la SUF



POZVÁNKA NA SYMPOZIUM SUF

Srdečně zveme členy Sdružení učitelů francouzštiny, ale také nečleny – učitele francouzštiny na všech stupních a typech škol a studenty VŠ – na Sympozium SUF, které se bude konat již po dvacáté druhé v Poděbradech v hotelu Junior ve dnech 25.–27. listopadu 2016 pod názvem „**Dynamiser et moderniser ses pratiques pédagogiques**“.

Prezentace v pátek 25. 11. od 16 do 17 h a v sobotu 26. 11. od 8 do 9 h v hale hotelu Junior.

Pátek 25. 11.:

- Od 17 do 19 hod. – společný program – téma bude upřesněno

Sobota 26. 11.:

- Od 9 do 10:15 h – **Valná hromada SUF**
- 10:30 h – oficiální zahájení Sympozia, poté celodenní program

Neděle 27. 11.:

- Od 8:30 h do 12 h – pokračování programu
- 12:30 h – ukončení sympozia a závěrečný oběd

Sympozia se zúčastní také hosté z francouzské ambasády a Francouzského institutu v Praze, dále hosté reprezentující některé další evropské asociace učitelů francouzštiny. Dále budou na programu obvyklé **didaktické a jiné semináře a přednášky**. Podrobný program obdrží účastníci e-mailem a rovněž bude zveřejněn na internetových stránkách SUF.

Účastnický poplatek pro členy SUF je 1 490 Kč, pro nečleny 1 990 Kč v případě příjezdu v pátek a 1 090 Kč pro členy a 1 590 Kč pro nečleny v případě příjezdu v sobotu. Uvítáme i nepracující seniory na sobotní program – poplatek 400 Kč. V případě účasti ostatních členů pouze v sobotu bude poplatek 600 Kč. Pro síme o uhrazení převodem **na účet SUF 1935150359/0800** a jako variabilní symbol použijte Vaše členské číslo (najdete ho v seznamu členů v tomto Bulletinu). Pokud potřebujete fakturu, obraťte se prosím na pana Jana Fialku (janfialka@centrum.cz). Upozorňujeme členy SUF, že je nutné mít zaplacený členský příspěvek na rok 2016 a účastnický poplatek ještě před Sympoziem. Akce má akreditaci MŠMT ČR, školy tedy mohou náklady na ni hradit účastníkům z prostředků DVPP.

Přihlášku, v níž uvedete své jméno, adresu školy, kde pracujete, Vaši e-mailovou adresu, informaci, zda přijedete v pátek nebo v sobotu a případné fakturační údaje, zasílejte prosím na adresu connexions@seznam.cz (Věra Tesařová) a v kopii také na janfialka@centrum.cz (Jan Fialka) do **31. 10. 2016**. Sdělte také Vaše případné požadavky na ubytování, kterým dle možností vyhovíme. Ubytování na jednolůžkovém pokoji je možné pouze za příplatek 200 Kč za noc.

Dovolujeme si také požádat všechny, kdo by měli zájem na sympoziu vystoupit, aby nám svůj záměr dali na vědomí společně s názvem a délkou trvání svého příspěvku na výše uvedenou e-mailovou adresu nejpozději do **3. 10. 2016**.

Dále si dovolujeme upozornit účastníky, že osvědčení o absolvování akce bude vydáno pouze těm, kdo se zúčastní sobotního a nedělního programu.

VZOR PŘIHLÁŠKY NA SYMPOZIUM SUF

Jméno a příjmení:

E-mailová adresa:

Bydliště:

Škola (oficiální název, adresa, IČO*):

Příjezd: pátek sobota (*prosím vyberte*)

Závazně se přihlašuji k účasti na Sympozium SUF, které se koná ve dnech 25.–27. 11. 2016 v hotelu Junior v Poděbradech.

Datum: Podpis:

* Údaje uvedené v závorce jsou nezbytně nutné pro vystavení faktury. OSVČ pochopitelně uvádějí vlastní fakturační údaje.

Pokud žádáte o sníženou cenu pro členy SUF, ověřte, zda jste skutečně zaplatili členské příspěvky na rok 2016.

OLYMPIADES EN FRANÇAIS

Lundi 9 mai 2016 s'est tenue la finale nationale des Olympiades du français à l'Institut Français de Prague, l'issue d'une aventure commencée il y a quelques mois aux quatre coins de la République tchèque. Les 54 meilleurs candidats, des étudiants en základní škola ou en gymnásium, venus des quatorze régions administratives tchèques desquelles ils sont arrivés premiers, se sont donc retrouvés dispatchés dans quatre groupes selon leur niveau (A1, A2, B1 et B2).

Les Olympiades du français se décomposent en deux épreuves distinctes, similaires à celles que l'on retrouve lors de l'examen du DELF scolaire. La première partie est une épreuve de compréhension orale se déroulant avec l'écoute d'un enregistrement sonore (voire plusieurs). Ensuite vient la partie de la production orale, la plus importante. Pour cette épreuve, les jurys (composés d'enseignants tchèques et français, venus eux aussi de tout le pays) ont été mis à contribution en recevant à tour de rôle les candidats. Les exigences demandées aux candidats ne sont pas les mêmes selon les niveaux, et elles sont donc plus importantes si le niveau est élevé (c'est la raison pour laquelle le déroulement des oraux B1 et B2 a duré beaucoup plus longtemps que les deux autres).

Faisant partie du jury du niveau A2, mes collègues (spécialement venus de Pardubice) et moi-même avons reçu douze candidats aux profils divers (bien qu'essentiellement féminin) pour une épreuve en deux parties : un commentaire de photo puis un dialogue simulé avec l'un des membres du jury d'après un contexte tiré au sort par le candidat.

Après une longue matinée d'épreuves (enfin, c'est surtout l'attente pour les derniers candidats de la liste qui a dû être longue !), un repas dans une cantine voisine nous a gentiment été offert avant de revenir à l'Institut français où deux courts-métrages nous ont été projetés : « L'arbre », joli film d'animation franco-tchèque puis un second par l'écrivain Vincent Remède, axé sur ses plongées sous-marines. L'attente des résultats s'est faite un petit peu plus longue pour les candidats, le temps qu'une personne leur présente « campus-france », soit la possibilité pour eux de venir étudier en France plus tard.

Enfin, peu après 15h30, ce fut l'heure des choses sérieuses : la cérémonie avec l'annonce du classement final. De la joie pour les premiers, de la déception pour les mal classés... mais une déception vite comblée par les récompenses offertes à tous les candidats.

Bref, une édition 2016 très réussie (le partenariat entre le NIDV, le MSMT, la SUF et l'Institut Français semblant toujours au beau fixe) et pour laquelle j'ai été ravi de faire partie. A l'année prochaine !

Benoit Beuzon

Při organizaci soutěže a přípravě témat spolupracoval SUF s Francouzským institutem v Praze a s NIDV.

Děkujeme soutěžícím za účast a podané výkony, členům poroty za objektivní hodnocení a všem, kteří se podíleli na organizaci a spolupráci.

Markéta Šafránková

VÝSLEDKOVÁ LISTINA

(šest nejlepších v každé kategorii)

Kategorie A1

Pořadí	Soutěžící	Body	Škola	Vyučující
1.	Lukáš Golář	133	ZŠ Tyršova, Nový Jičín	Mahulena Hermanová
2.	Barbora Cigánková	127	Gymnázium Plzeň, Mikulášské náměstí	Alice Trefná
3.	Markéta Šimková	117,5	PSJG Hradec Králové	Martina Forejtková
4.	Zuzana Veselková	113,5	Gymnázium Pardubice, Dašická	Ivana Axmannová
5.-6.	Anna Cerná	105,5	Gymnázium Jana Palacha, Mělník	Marie Valinčíčová
5.-6.	Federica Fiore	105,5	ZŠ s RVČJ Metelkovo nám., Teplice	Radka Chalupová

Kategorie A II

Pořadí	Jméno	Body	Škola	Vyučující
1.	Noor Iman Mostefa	129,5	ZŠ Kvítová, Zlín	Ester Trčalová
2.	Jana Amelyanenko Hreušová	123,5	ZŠ Drtinova, Praha 5	Marta Hreušová
3.	Alena Moravcová	123	Gymnázium Kladno	Tereza Černá
4.	Klára Skaláková	108	1. základní škola Plzeň	Alena Tomcová
5.	Kristina Pimerová	107,5	Gymnázium Sternberk	Eva Kučerová
6.	Rozalíe Nerudová	103,5	ZŠ s RVČJ Metelkovo nám.	Radka Chalupová

Kategorie B I

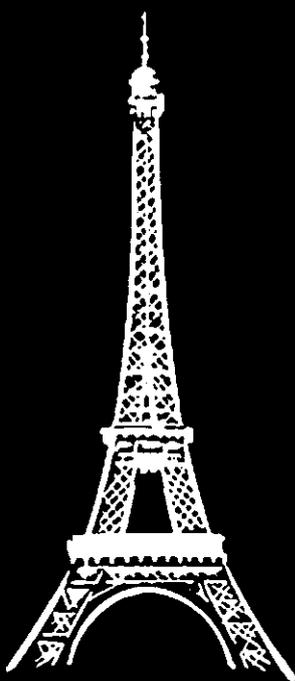
Pořadí	Soutěžící	Body	Škola	Vyučující
1.	Dominik Nagy	134	Gymnázium Mikuláše Koperníka, Bílovec	Soňa Šumšalová Glacová
2.	Natálie Feitová	129,5	Biskupské gymnázium Brno	Kristýna Švorcová
3.	Vít Pospíšil	125,5	Slovanské gymnázium, Olomouc	Alexandra Kozlová
4.	Jan Zvoníček	116,5	Gymnázium a Jazyková škola, Zlín	Soizick Nevo
5.	Lucie Novotná	106	GJR Chrudim	Monika Křečanová
6.	Sára Davidová	103	Gymnázium Nový PORG, Praha 4	Marcela Pásztorová

Kategorie B II

Pořadí	Soutěžící	Body	Škola	Vyučující
1.	Natali Topolská	127	Gymnázium, Pardubice, Dašická	Přemysl Machatý
2.	Anna Mabbettová	124,5	Gymnázium Uherské Hradiště	Barbora Matušková
3.	Anna Sedláčková	122,5	Gymnázium Teplice	Jiřina Sanitriková
4.	Anna Hrnčárová	112,5	Gymnázium Omská, Praha 10	Alena Skrčená
5.	Veronika Resslerová	111	Slezské gymnázium Opava	Kateřina Obrusníková
6.	Barbora Fremlová	109	Církevní gymnázium Plzeň	Zuzana Ottisová

Plus de photos : <http://www.suf.cz/index.php?link=obsah/souvenirs/2016>





PRÉSENTATION EN FRANÇAIS 2016

Máme za sebou další Présentation en français. Sál Technického muzea v Praze je tentokrát ještě plnější než v minulých letech. Někteří s velkým respektem a opatrně, někteří snad i bez trémy se ocitáme před tak ohromným publikem. Co víc by si měl přát učitel jazyka než to, že cizí jazyk je tu opravdu prostředkem k zábavě, komunikaci i poučení. Ať jsou to bajky, pohádky, úryvky z děl francouzských autorů nebo francouzské písně, jsme napjati, když slyšíme nové, neznámé scénky a naopak v duchu zpíváme nebo odříkáváme texty, s nimiž jsme se už mnohokrát setkali.

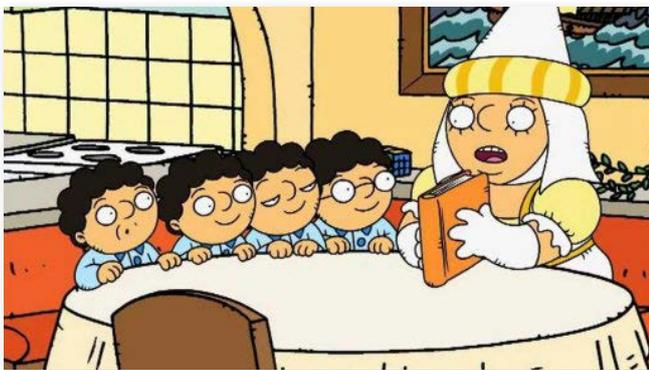
Opět tu zažíváme atmosféru soudržnosti, fandíme si navzájem a vyučující drží pěsti nejen svým žákům, ale i všem ostatním, kteří musí někdy překonat velký ostych před plným sálem. Možná je nám občas líto, že ne všechno vyšlo tak, jak jsme chtěli, ale i proto je takové setkání přínosem pro všechny, kdo se chtějí v jazyce zdokonalovat. Děkujeme paní profesorce Sochorové i ostatním, kteří k tomuto pěknému dopoledni přispěli.

Mgr. Taťána Altová a žáci,
Gymnázium Děčín



APPRENDRE LE FRANÇAIS AVEC LA DAME BLANCHE

L'Institut français de Prague innove avec Česká televize pour sensibiliser les jeunes publics tchèques à la langue française : focus sur le projet « Apprendre le français avec la Dame Blanche »



<http://decko.ceskatelevize.cz/jazyky#episode4video1>

Projet de sensibilisation à la langue française destiné aux jeunes publics et proposé sur le web de la Télévision nationale tchèque (Česká televize), *Apprendre le français avec la Dame Blanche* totalise à ce jour plus de 70 000 connexions, depuis son lancement lors de la conférence de presse à l'Institut français de Prague, le 10 décembre 2015, en présence de Madame Kateřina Valachová, Ministre de l'Éducation nationale tchèque, de l'Ambassadeur de France Son excellence Monsieur Jean-Pierre Asvazadourian, du Directeur général de la Télévision tchèque, Monsieur Petr Dvořák et de Chantal Poullain.

Issu du partenariat entre la Télévision nationale tchèque et le Pôle linguistique et éducatif de l'Institut français de Prague, ce programme novateur, ludique et interactif est disponible sur le web jeunesse de la TV tchèque : www.decko.cz/jazyky.

Ce projet pilote a permis de valoriser également les compétences de traduction des étudiants de la Faculté de traductologie de l'Université Charles de Prague. Il a reçu le haut-patronage officiel du MSMT (Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky) et le soutien du NIDV (Národní institut pro další vzdělávání) pour sa diffusion dans les Základní škola à Prague et dans les régions, à partir de septembre 2016.



<http://www.ententyky.cz/clanky/chantal-poullain-uci-s-bilou-pani-deti-francouz>
SEM Jean-Pierre Asvazadourian avec Madame Chantal Poullain

« Apprendre le français avec la Dame Blanche » : un outil de sensibilisation à vocation pédagogique

Conçu dans l'optique d'être également utilisé comme outil pédagogique de promotion et d'enseignement du français dès le premier

degré de l'enseignement tchèque, ce programme innovant est un ensemble de 7 épisodes du dessin animé *Bílá pani na blidání*, programmé sur la chaîne jeunesse Déčko, doublés en langue française par Chantal Poullain, avec des sous-titres en français et des jeux interactifs sur la langue en lien direct avec chaque épisode.



Ces jeux et les modules pédagogiques proposant des scénarios d'apprentissage, des activités et des supports pour l'utilisation du programme en classe de FLE dans les Základní škola, sont régulièrement mis en ligne sur le site www.decko.cz/jazyky.

D'autres activités d'animation de classe seront également disponibles sur la plateforme IFProfs République tchèque à partir d'octobre 2016.

IFProfs République tchèque est le réseau social des enseignants tchèques que l'Institut français de Prague lancera le 7 octobre 2016, à l'intention de l'ensemble des professeurs de français et de DNL (disciplines non linguistiques) de République tchèque. La SUF est d'ores et déjà associée à la mise en place de la plateforme collaborative IFProfs en tant que partenaire et membre du comité de pilotage.

Bonne découverte des aventures de la Dame blanche et des quadruplés ! Bonne fin d'année scolaire à toutes et à tous !

Florence Saint-Ygnan
Attachée de coopération pour le français

**LETNÍ INTENZIVNÍ
KURZY FRANCOUZŠTINY 2016**

ZŮSTAŇTE VĚRNÍ
FRANCOUZŠTINĚ
IV LÉTĚ

Termíny kurzu: 11. 7. - 16. 9.

Hlavní zápisy: 6. - 17. 6.

zápisy na jednotlivé kurzy probíhají i v průběhu celého léta

pondělí – čtvrtek 14:00 – 18:00
pátek 9:00 – 13:00

INSTITUT FRANÇAIS

PRAGUE

Francouzský institut v Praze
Oddělení kurzů
Štěpánská 35, 111 21 Praha 1
Tel. : +420 221 401 006
Email : cours@ifp.cz
www.ifp.cz
www.facebook.com/InstitutFrancaisePrague

KURZY PRO DĚTI A JUNIORY

INTENZIVNÍ KURZY - JEDEŇ TÝDEN - (5x 3 hod.)

KREATIVNÍ KROUŽKY PRO DĚTI (4-6 / 7-10 let)			4 400 Kč
	11.-15. 7. 1.-5. 8.	25.-29. 7. 22.-26. 8.	po-pá 9:00-12:00
KREATIVNÍ KROUŽKY PRO BILINGVNÍ DĚTI (4-6 / 7-10 let)			4 400 Kč
	11.-15. 7. 1.-5. 8.	25.-29. 7. 22.-26. 8.	po-pá 9:00-12:00

INTENZIVNÍ KURZY - JEDEŇ TÝDEN - (5x 4,5 hod.)

ROK VE FRANCII * A2(+)/ B1			3 900 Kč
	11.-15. 7. 15.-19. 8.		po-pá 9:00-12:00 + 13:00-14:30

INTENZIVNÍ KURZY - DVA TÝDNY - (10x 4,5 hod.)

KURZY PRO JUNIORY (11-15 let) A1 / A2 / B1			6 200 Kč
	11.-22. 7. 1.-12. 8.	25.7.-5. 8. 15.-26. 8.	po-pá 9:00-12:00 + 13:00-14:30

PRO DOSPĚLÉ

INTENZIVNÍ KURZY - JEDEŇ TÝDEN - (5x 2 hod.)

KONVERZACE B1 / B2			1 950 Kč
	11.-15. 7. 1.-5. 8. 5.-9. 9.	25.-29. 7. 22.-26. 8. 12.-16. 9.	po-pá 17:15-19:15
PSANÁ FRANCOUZŠTINA B2			1 950 Kč
	25.-29. 7. 8.-12. 8.		po-pá 09:00-11:00

INTENZIVNÍ KURZY - DVA TÝDNY - (10x 2 hod.)

GRAMATIKA B1 / B2			3 500 Kč
	11.-22. 7. 15.-26. 8.		po-pá 17:15-19:15
PŘÍPRAVA NA UNIVERZITNÍ STUDIUM VE FRANCII * B1			3 500 Kč
	1.-12. 8.		po-pá 10:30-12:30

INTENZIVNÍ KURZY - DVA TÝDNY - (10x 3 hod.)

OBECNÁ FRANCOUZŠTINA A1 / A2 / B1 / B2 / C1			4 800 Kč
	11.-22. 7. 8.-19. 8. 5.-16. 9.	25. 7.-5. 8. 22. 8.-2. 9.	po-pá 9:00-12:00 nebo po-pá 16:30-19:30
TCHÈQUE POUR FRANCOPHONES A1			4 800 Kč
	18.-29. 7. 22. 8.-2. 9.		po-pá 9:00-12:00

* Předodjezdový jazykový kurz ke studiu ve Francii

LETNÍ KURZY FRANCOUZŠTINY NA IFP

Letní jazykové kurzy

Červen



Francouzština na cesty

Od 20. do 30. června, od pondělí do čtvrtka
15:40 - 17:10

Plánujete cestu do Francie, Belgie, Švýcarska, Kanady, Senegalu, Seychel nebo Tuniska? Studujte s námi francouzštinu a užijte si dovolenou aktivněji!

Intenzivní kurzy pro úplné začátečníky

Od 20. do 30. června, od pondělí do čtvrtka
17:00 - 20:15

Chtěli byste se naučit základy francouzštiny a trochu si popovídat? Nabízíme letní intenzivní kurz pro úplné začátečníky.



Srpen

Bojíte se, že přes léto zapomenete vše, co jste se ve francouzštině naučili? Nabízíme 2 typy kurzů.
Od 15. do 27. srpna, od pondělí do pátku.



Kurz 1 – intenzivní kurz pro falešné začátečníky
9:00 – 12:00

Kurz 2 – kurzy konverzace
pro začátečníky, středně pokročilé nebo pokročilé
17:00 - 18:00

Více informací a zápis do kurzu na af@afplzen.cz



Alliance Française
Plzeň

náměstí Republiky 12
301 00 Plzeň
(+420) 773 235 008
af@afplzen.cz
www.alliancefrancaise.cz/plzen/

Cours d'été à l'Alliance Française de Plzeň :

Cours d'été intensif

Débutants : du 20/06/2016 au 30/06/2016 – 3 500 CZK
(-10% pour les membres de l'Alliance)

Faux-débutants : du 15/08/2016 au 27/08/2016 – 4 000 CZK
(-5% pour les membres de l'Alliance)

Cours de français du voyage

du 20/06/2016 au 30/06/2016
Niveau : A2-B1
Prix 1 700 CZK (-10% pour les membres de l'Alliance)

Cours de conversation

du 15/08/2016 au 27/08/2016
Niveaux : débutant, intermédiaire ou avancé
Prix : 1 500 CZK (-5% pour les membres de l'Alliance)

Contact : af@afplzen.cz

Site internet : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/>

[Letni-jazykove-kurzy-1118?lang=cs](http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/Letni-jazykove-kurzy-1118?lang=cs)

Cours d'été à l'Alliance Française de Pardubice :

Cours de français

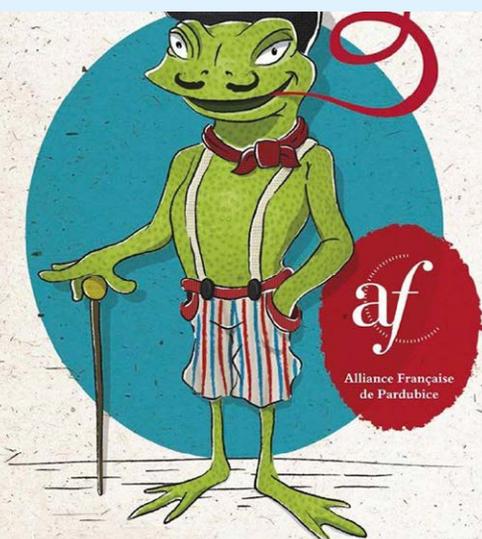
du 15/08/2016 au 26/08/2016
Niveaux débutant, intermédiaire et avancé
– 6 200 CZK/6 040 CZK

==> Inscriptions jusqu'au 20 juin 2016 – 10% si paiement avant la fin du mois de mai.

Contact : af@afpardubice.com

Site internet : <http://www.francouzstina-pardubice.cz/>

[letni-intenzivni-kurzy](http://www.francouzstina-pardubice.cz/letni-intenzivni-kurzy)



Letní intenzivní kurzy - 15.8. - 26.8.2016

Přihlášky do 20. června 2016

Sleva 10 % pokud zaplatíte před 31. květnem!

www.francouzstina-pardubice.cz

Léto na Alliance Française v Brně

Intenzivní kurzy - obecná francouzština

- od 20. června do 1. července 2016
- 10 pracovních dnů
- 3h/den (17:00-20:15)
- úrovně: začátečníci, A2, B1
- 4-6 studentů ve skupině
- učebnice Latitudes 1 a 2 (není v ceně)
- cena: 4000,- Kč

Konverzace

- od 7. července do 15. září = 5 lekcí
- každý 2. čtvrtek v 17:00-18:30
- 1 lekcce=50 min.
- úrovně: B1, B2 a C1
- cena 1500 Kč/1500 Kč (členové a studenti AF Brno, pedagogičtí pracovníci)

Kurz pro mládež ve věku 14-17 let

- od 15. do 19. 8. 2016
- 14:00-18:00
- s minimální úrovní A1 (cca rok FJ)
- 5 dní výuky v akci
- 1499,- Kč

Cours intensif - le tchèque pour les francophones

- du 20 juin au 24 juin
- 3h/jour (17h-20h15)
- faux débutants
- 4-6 étudiants
- sans livre
- prix: 2999 CZK

www.alliancefrancaise.cz/brno



Cours d'été à l'Alliance Française de Brno :

Cours intensifs - français général du 20/06/2016 au 01/07/2016
Niveaux : débutants, A2 et B1 – 4 000 CZK

Cours de tchèque pour les francophones du 20/06/2016 au 24/06/2016
Niveau : faux débutants – 2 099 CZK

Cours de Conversation du 07/07/2016 au 15/09/2016
Niveaux : B1, B2 et C1 – 1 500 CZK/1 400 CZK

Cours pour les jeunes de 14 à 17 ans du 15/08/2016 au 19/08/2016
Niveau A1 minimum – 1 499 CZK

Contact : info@afbrno.cz

Site internet : <http://www.alliancefrancaise.cz/brno/Letni-kurzy-2016?lang=cs>

Cours d'été à l'Alliance Française de České Budějovice :

Cours de français pour le voyage du 30/05/2016 au 30/06/2016
Niveaux : débutant, intermédiaire et avancé – 1 500 CZK/1 300 CZK

Cours de français intensif du 15/08/2016 au 25/08/2016
Niveaux : débutant, intermédiaire et avancé – 4 000 CZK/3 500 CZK

Contact : jiznicechy@alliancefrancaise.cz

Site internet : <http://www.alliancefrancaise.cz/jiznicechy/Francouzstina-na-cesty-227>

Letní intenzivní kurzy francouzštiny!

15. 8. -25. 8. 2016

**Kurzy s rodilým mluvčím!
3 hodiny denně ráno nebo večer!**

Přihlášky do konce června!

Francouzská aliance Jižní Čechy
Náměstí Přemysla Otakara II, 21 České Budějovice - 37001
Téléphone: (+420) 386 352 449
E-mail: jiznicechy@alliancefrancaise.cz
www.alliancefrancaise.cz/jiznicechy



Francouzština na cesty!

Pro začátečníky i pokročilé

**2x týdně 90min
s českým a rodilým mluvčím**

**10 lekcí
Dospělí: 2000 Kč
Student: 1800Kč**

Kurzy probíhají od 30.5 do 30.6

**Zápis
do 26.5.2016**

Francouzská aliance Jižní Čechy
Náměstí Přemysla Otakara II, 21 České Budějovice - 37001
Téléphone: (+420) 386 352 449
E-mail: jiznicechy@alliancefrancaise.cz
www.alliancefrancaise.cz/jiznicechy



– ALLIANCE FRANCAISE DE PARDUBICE –

FORMATION CONTINUE

POUR LES PROFESSEURS

DE FLE

De République tchèque

-EDITION 2016-

af

Alliance Française Pardubice

6/ Le Cinéma en classe de FLE

Intitulé de la formation :	Le Cinéma en classe de FLE
Présentation :	La formation est ciblée sur l'utilisation d'extraits de films contemporains francophones en classe de FLE. Les formateurs présenteront plusieurs types d'exercices qui peuvent être mis en place dans les différentes étapes de l'apprentissage. Ils vous feront découvrir une vaste palette d'activités originales et ludiques. Ce module est indépendant des formations qui ont été proposées les années précédentes.
Date et Lieu :	Samedi 22 Octobre 2016 Alliance Française de Pardubice
Horaires :	10:30 – 13:45
Formateurs :	Přemysl Machatý et Renata Plecháčková
Objectifs :	Découvrir des films, notamment des nouveautés, exploitables en classe de FLE. Montrer comment exploiter une séquence de film et plusieurs activités différentes sur la même séquence. Apprendre à se servir de plusieurs documents authentiques liés au film – la bande d'annonce, la bande originale du film, l'affiche, le scénario, les interviews... Travailler différents aspects linguistiques grâce à la thématique du cinéma. Présenter les sites existants dont le sujet est le cinéma (notamment francophone). Montrer comment utiliser le cinéma à différentes étapes de l'apprentissage – anticipation, découverte, systématisation, réemploi.
Programme :	Lexique concernant le cinéma. Comment choisir une séquence convenable. Comment choisir des extraits des films dans les différentes étapes de l'apprentissage. Découvrir des films exploitables en classe de FLE (exemples concrets). Utilisation des différents supports liés au cinéma.
Durée :	3 heures (+ 15 minutes de pause)
Effectif :	Maximum 15 personnes
Matériaux fournis :	Fiches pédagogiques développées en relation avec les activités de la formation et sources internet.
Inscriptions :	Inscriptions et paiement obligatoires avant le 14 Octobre 2016 dans la limite des places disponibles. Réservation par mail à af@afpardubice.com en précisant : _ dans l'objet du mail « Le cinéma en classe de FLE » _ nom, prénom _ date, lieu de naissance _ adresse postale _ téléphone personnel _ nom et adresse de l'établissement d'enseignement Droits d'inscription: 500 Kč (étudiants : 300 Kč) à payer par virement bancaire (numéro de compte : 133186443/0300) Si vous désirez une facture, veuillez nous le spécifier lors de l'inscription et nous transmettre l'adresse de facturation 3 semaines en avance. Attention : aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation dans les 72h précédant la formation. Numéro d'accréditation : MSMT-42664/2013-1

7/ Exploiter des documents authentiques en classe de FLE

Intitulé de la formation :	Exploiter les documents authentiques en classe de FLE
Présentation :	Les formateurs présenteront plusieurs types d'exercices qui peuvent être mis en place dans les différentes étapes de l'apprentissage. Ils vous ouvriront une vaste palette d'activités originales et ludiques. Ce module est indépendant des formations qui ont été proposées les années précédentes.
Lieu et Date :	Alliance Française de Pardubice Samedi 19 Novembre 2016
Horaires :	10:30 – 13:45
Formateurs :	Renata Plecháčková et Diego Cuesta Davignon
Objectifs :	Didactiser un document authentique. Faire découvrir aux participants toute une gamme de documents authentiques possible à exploiter. Présenter aux professeurs des sources variées : savoir choisir un document authentique pertinent. Offrir de nouvelles pistes d'exploitation d'un document authentique. Savoir utiliser un document authentique de manière efficace.
Programme :	Découverte de documents authentiques. Exploitation de différents types de documents: (magazine – extrait de livre – séquence d'un film – publicité – extrait radio – extrait émission télévision – objets liés à la vie quotidienne (tickets, billets, horaires de train, menu) – dépliants...)
Durée :	3 heures (+ 15 minutes de pause)
Effectif :	Maximum 15 personnes
Matériaux fournis :	Fiches pédagogiques développées en relation avec les activités de la formation et sources internet.
Inscriptions :	Inscriptions et paiement obligatoires avant le 11 Novembre 2016 dans la limite des places disponibles. Réservation par mail à af@afpardubice.com en précisant : _ dans l'objet du mail « Exploiter des documents authentiques en classe de FLE » _ nom, prénom _ date, lieu de naissance _ adresse postale _ téléphone personnel _ nom et adresse de l'établissement d'enseignement Droits d'inscription: 500 Kč (étudiants : 300 Kč) à payer par virement bancaire (numéro de compte : 133186443/0300) Si vous désirez une facture, veuillez nous le spécifier lors de l'inscription et nous transmettre l'adresse de facturation 3 semaines en avance. Attention : aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation dans les 72h précédant la formation. Numéro d'accréditation : MSMT-42664/2013-1

IF PANORAMA + IF PARADE

Chaque mois, l'Institut français de Prague vous propose de voyager et de découvrir des artistes de la scène musicale française à travers ses rubriques IF Panorama et IF Parade sur Facebook.

IF Panorama vous invite semaine après semaine à explorer les régions françaises à travers leur patrimoine touristique, leurs rendez-vous sportifs et culturels emblématiques, leurs particularités linguistiques, leurs coutumes, leur folklore et leurs spécialités gastronomiques tandis qu'IF Parade vous permettra d'apprécier la diversité et la singularité de la création musicale française et Francophone, des tubes variétés qui ont su s'exporter au-delà des frontières nationales aux derniers airs électro-pop à la mode.

IF Panorama : parution d'un nouvel article chaque lundi

IF Parade : parution d'un nouvel article chaque mercredi



Suivez-nous sur Facebook !

InstitutFrancaisePrague

INSTITUT
FRANÇAIS
PRAGUE

PREMIÈRE NUIT DE LA PHILOSOPHIE À PRAGUE – LE 16 JUIN 2016, 19h00-3h00

Du 16 au 17 juin 2016, la première édition de la **Nuit de la Philosophie à Prague** offrira à un large public une série de conférences, mini-conférences, tables-rondes, débats, agoras, lectures, performances artistiques, projections cinématographiques, concerts et expositions réunissant **59 philosophes** venus de Belgique, de France, de Hongrie, d'Italie, de République tchèque, de Pologne et de Slovaquie au **Palais Veletržní de la Galerie Nationale** de Prague et à la **Faculté de Philosophie de l'Université Charles** de Prague, **de 19h00 à 3h00**.

Cette rencontre nocturne et innovante, qui rassemble non seulement des philosophes de renom, comme Etienne Balibar (FR), Roberto Esposito (IT/FR), Antonio Negri (FR/IT), **Miroslav Petříček** (CZ), **Jiří Příban** (CZ) ou encore **Jan Sokol** (CZ), mais aussi des scientifiques et artistes, a pour ambition d'offrir au plus grand nombre un **accès original et démocratisé à la philosophie** – dans la tradition de l'Agora grecque –, et de présenter les débats politiques et sociaux les plus contemporains, ainsi que leurs implications dans la création artistique.

Cette première édition pragoise, organisée à l'initiative de la **plateforme commune de recherche en sciences humaines et sociales en République tchèque CEFRES** que forment l'**Université Charles de Prague** (UK), l'**Académie des sciences de République tchèque** (AVČR), et le **Centre français de recherche en sciences sociales** (CEFRES) placé sous la double tutelle du Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) et du Ministère des Affaires Etrangères et du Développement International (MAEDI) français, avec le soutien de l'**Institut français**, a reçu le patronage des Ministres tchèques de la Culture (MK), de l'Education, de la Jeunesse et des Sports

(MŠMT) et des Affaires étrangères (MZV).

Elle présente deux caractéristiques propres :

- Une **dimension France / groupe Visegrad** portée par les institutions partenaires de la plateforme CEFRES en Europe centrale, notamment: l'Institut de philosophie et de sociologie de l'Académie polonaise des sciences (IFiS PAN) et le Centre de civilisation française et d'études francophones de l'Université de Varsovie (CCFEF) pour la Pologne; la Faculté des Lettres de l'Université Lorand Eötvös (ELTE BTK) pour la Hongrie; la Faculté des Lettres de l'Université Comenius (Fif UK Bratislava) pour la Slovaquie; l'Ecole normale supérieure Lyon (ENS) pour la France ;
- Une **thématique « Images, sciences et politique »** ancrée sur des **enjeux éthiques contemporains** et qui interrogera des sous-thèmes tels que le transhumanisme, la communauté avec l'animal, le clonage, l'écologie, etc.

Contact:

Francouzský institut v Praze, Štěpánská 35, Praha 1

*Paola Pelánová, tél. (+420) 221 401 037, paula.pelanova@ifp.cz
Clara Woelflinger, tél. (+420) 221 401 042, clara.woelflinger@ifp.cz*



Institut français de Prague

Le 4 juin, à 19h : **Mezinárodní Filmový Festival Très Court v Kině 35**

Institut français de Prague, Štěpánská 35, 11000 Praha
<https://www.facebook.com/events/1133971719967080/>

Le Festival international des Très courts est un événement sans frontières, avec des projections durant 9 jours en simultané dans une trentaine de villes en France et dans 27 autres pays. Un Très Court est un court-métrage de 3 minutes max, hors titre et générique.

Le Kino 35 présente les films sélectionnés pour la Compétition internationale, reflétant les derniers courants de la création audiovisuelle sur les 5 continents.

VO + ST tchèque & anglais

Pour plus d'informations veuillez consulter : <https://www.facebook.com/TresCourtCZ/?fref=photo>



« SUR LES TRACES DE CHARLES IV »
 / „PO STOPÁCH KARLA IV.“

Le 6 juin, à 18h : **Běžecový trénink / Entraînement à la course à pied**

Francouzsko-česká obchodní komora / Chambre de commerce franco-tchèque, IBC, Pobřežní 3, 186 00 Praha
<https://www.facebook.com/events/378981368939170/>

Entraînement à la course à pied « Sur les traces de Charles IV. » avec le marathonien et coach David Chrištof. /
 Běžecový trénink „Po stopách Karla IV“ s ultramaratoncem a koučem Davidem Chrištofem. Před výběhem na Pražský hrad bude i malá přednáška o humanitárních projektech Davida Chrištofa.



Le 12 juin 2016 de 10h à 16h :

Journée portes ouvertes et marché français au Palais Buquoy
 Velkopřevorské nám. 2, Praha 1-Malá Strana

Le Palais Buquoy ouvrira ses portes au public dans le cadre de Tyden France le dimanche 12 juin 2016 de 10h00 à 16h00, une occasion unique de visiter un joyau d'architecture baroque conservé comme à son origine. Un petit guide de visite sera disponible à l'accueil.

Un marché français organisé dans les jardins du palais de 10h00 à 20h00 proposera animations musicales, activités pour enfants et plusieurs stands (barbecue, couscous, huîtres, fromage, crêpes, glaces, viennoiseries, vins...).

Pour plus d'informations veuillez consulter :

<http://www.france.cz/Journee-portes-ouvertes-et-marche-francais-au-Palais-Buquoy-12-juin-2016>



Ouverture du premier appel à candidatures aux projets de thèses du programme doctoral DOC2AMU d'Aix-Marseille Université !

Jeunes en dernière année, ou diplômés, de Master, jeunes chercheurs, vous avez jusqu'au 24 juin 2016 pour soumettre votre dossier de candidature.

Retrouvez le programme complet de l'Institut sur : <http://ifp.cz/Programme>



Konference «Smart cities»

Francouzské velvyslanectví v České republice - pod záštitou hlavního města Prahy
a Svazu měst a obcí České republiky

Praha - 13. června 2016, 8:30-17:30

Nová radnice, Mariánské nám. 2, Praha 1 - Vstup volný

V rámci třetího ročníku «Týden France» Vás srdečně zveme na konferenci o inteligentních městech «Smart cities». Tato konference bude setkáním českých a francouzských aktérů, kteří vyvíjí inteligentní řešení.

V rámci tohoto dne vystoupí řada vysoce postavených a kvalitních řečníků jak z řad institucí a volených zástupců velkých českých a francouzských měst, tak z řad firem (bude přítomno celkem 15 společností)

Všichni jste srdečně vítáni !



08:30 - 09:00 Zahájení

09:00-12:30 Inteligentní města - Kreativní strategie

- Inteligentní města : koncept propojení města s občany
- Budování strategie pro inteligentní města : pohled volených zástupců
- Vytváření synergií mezi volenými orgány a soukromým sektorem
- «Sm@rt city»

13:30-17:30 Konkrétní inovace jako jádro inteligentních měst

- Mobilita a dopravní systémy
- Inteligentní budovy a využití energií





Alliance Française de Plzeň

Le 7 juin, à 19h : **Mimo provoz** (CZ/FR/CH)
 Papírna Plzeň, Zahradní 173/2, 32600 Plzeň
<https://www.facebook.com/events/1586992864963442/>

Autorská inscenace Mimo provoz odehrávající se v neosobním prostoru veřejných záchodků propojuje pohybové divadlo s performativním charakterem nového cirkusu. Veřejné záchodky jsou svět sám pro sebe. Bzučící zářivky, kapající kohoutek, nanejvýš zbloudilí turisté. Neosobní prostor. „ne-místo“, které zdánlivě nemá žádný potenciál, a lidé jím každý den jen procházejí. Anebo naopak místo klidu, ticha a času na svoji polední pauzu?



L'Alliance française de Bohême du sud de České Budějovice (République tchèque) recherche des candidats pour le poste de directeur/directrice.

Pour plus d'informations : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/Offre-d-emploi?lang=fr>

Produktový manažer(ka) lyžařských zájezdů do Francie

CK Intertrans s.r.o. hledá zájemce na pozici Produktový manažer(ka) lyžařských zájezdů do Francie. Naše CK se specializuje na zimní dovolenou ve Francii – na českém trhu jsme více jak dvacet let s nejširší nabídkou zájezdů do Francie.

Pour plus d'informations : <https://www.facebook.com/notes/alliance-fran%C3%A7aise-de-plze%C5%88/offre-demploinab%C3%ADdka-pr%C3%A1ce/10153657969033129>

HLEDÁ SE STÁŽIST(K)A DO FRANCIE! / Offre de stage en France

Místo: Pontivy (region Bretagne), Lycée Jeanne d'Arc-Saint Ivy (<http://www.lyceejasi.fr/>)

Bureau international – vlastní místnost v knihovně s počítačem

pomoc studentům se zajištěním potřebných informací k výjezdům do zahraničí a s přípravou jejich odjezdu na konkrétní stáž, pomoc učitelům s organizací výletů do zahraničí, hledání nových míst pro vykonávání stáží, domlouvání a organizace výměn se zahraničními partnerskými školami, dle dohody výuka FLE, výpomoc při hodinách AJ, atd.

Pour plus d'informations : <https://www.facebook.com/notes/alliance-fran%C3%A7aise-de-plze%C5%88/hled%C3%A1-se-st%C3%A1%C5%BEistka-do-francie-offre-de-stage-en-france/10153691220003129>



Alliance Française Pardubice

1,2,3...sýr ! **L'Alliance Française de Pardubice recherche un-e photographe** bénévole pour couvrir les Journées Françaises à Hradec Králové du **19 au 22. 9. 2016.**

Cette manifestation culturelle invite les habitants de Hradec Králové à découvrir davantage la culture et la langue françaises à travers des animations exceptionnelles en français et en tchèque.

En contact avec l'équipe jeune et dynamique de l'Alliance Française, vous rencontrez les artistes et le public et assistez aux événements dans une ambiance sympathique, d'échange et de partage.

Profil recherché : francophile, disponible et réactif

Le petit + mais pas obligatoire : parler français

==> Si l'aventure vous tente, écrivez-nous à af@afpardubice.com



Alliance Française de Bohême du Sud

Jusqu'au 31 juillet : **Výstava Václava Chocholy « Paris »**

Café au Chat Noir, Náměstí Přemysla Otakara II. 79/21,

České Budějovice

<http://www.alliancefrancaise.cz/jiznicechy/>

[Vystava-Vaclava-Chochola-Paris?lang=cs](http://www.alliancefrancaise.cz/jiznicechy/Vystava-Vaclava-Chochola-Paris?lang=cs)

**VÁCLAV
CHOCHOLA**
15. 4. 2016 - 31. 7. 2016
PARIS
1968-1969

CAFÉ AU CHAT NOIR / NÁM. PŘEMYSLA OT. II. 21 / ČESKÉ BUDĚJOVICE / OTEVŘENO DENNĚ



Alliance-française de Brno

Le 7 juin à 19h30 : **Ciné-Café** : « **Les Chansons d'amour** »
 Alliance-française de Brno, Moravské náměstí 15, 602 00 Brno
<https://www.facebook.com/events/134385890304309/>

Parce que parler d'amour est parfois compliqué, le réalisateur Christophe Honoré a eu l'idée de le chanter avec son film « Les Chansons d'amour » qui a remporté le César de la meilleure musique de film en 2008.



PĚVECKÝ SBOR
Lumír uvádí
**Chorale de la Mer
 z Toulonu (Francie)**

<http://www.choraledelamer.fr>

KONCERT

Sbor Páně CČH v Brně-Řečkovících
úterý 14. 6. 2016 v 18:30 hodin

Z programu:

Sanctus – Durante • Ritornello – Buxtehude • Graduel Nigra sum – Pau Casals
 I believe - Quodlibet coll et Ave Maria de Gounod • Je n'aurai pas le temps – M. Fugain / P. Delanoë
 Calme des nuits – Saint-Saëns • La lumière jaillira – J. Brel
 Te quiero – A Favero / M. Benedetti • Rozmarynku - Trad tchèque • Jede sedlak – Trad tchèque
 Wana Baraka – Trad kenyán – Harnt Kirchner

Dirigent: Janine Pioch



www.lumir1864.cz • info@lumir1864.cz

Činnost spolku Lumír je podporována statutárním městem Brnem a městskou částí Brno - Královo Pole.

B | R | N | O

Comédie et musiques, c'est le combo gagnant que nous vous proposons de découvrir lors du Ciné-Café de Juin, avec pop corn et thé glacé !

Entrée libre. mardi 7 juin à 19h30 à l'Alliance Française. Film en français, sous-titré en anglais. Durée : 1h40min

SYNOPSIS

Un homme, deux femmes ; deux hommes ; plus de femme, Paris où pleurent les chansons et chantent les amours. Le chassé-croisé des sentiments. La nuit, le jour. « Les chan... les chan... les chan-sons d'a-mour finissent maaaal... en gé-né-ral... » Mais pas toujours. Pas forcément. Heureusement.



Alliance-Française Ostrava

Apprentis lecteurs, lecteurs du dimanche ou rats de bibliothèque ? Venez partager vos lectures préférées et découvrir de nouveaux auteurs de France ou d'ailleurs durant le mois de la lecture à l'Alliance française !

Première séance le jeudi 5 mai à 17h !

Entrée gratuite

Il est préférable de vous inscrire à la réception de l'Alliance française.

Vous avez envie de pratiquer le français différemment ? Vous êtes passionné de théâtre ? Venez participer aux jeux et aux activités théâtrales animés par Julie !

Ouvert à tous à partir du 4 mai à 17h15 !

Entrée gratuite Il est préférable de vous inscrire à la réception de l'Alliance française.

*Besoin d'une pause ?
Envie d'une crêpe ?
Máte chut' na něco dobrého?
Co takhle dát si francouzskou palačinku ?*

**Venez en partager une
avec nous tous les jours
au Café de l'Alliance !
Každý den v kavárně
Alliance française pro
vás připravujeme
čerstvé palačinky !
Příjd'te ochutnat !**

Crêpes : 15 Kč
Rose des sables : 15 Kč les deux



Séjours - Vacances - Stages

CENTRE DE LINGUISTIQUE APPLIQUÉE

UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ / BESANÇON



Formations aux métiers
de l'enseignement du FLE/FLS



ÉTÉ 2016

Stages pédagogiques pour professeurs et formateurs

Les modalités

- 3 séquences de formations de 8h30 à 10h / de 10h30 à 12h / de 13h30 à 15h
- Une série de conférences et de rencontres
- Un programme d'activités culturelles
- Un accès en ligne aux ressources de la médiathèque

Le programme

- Concevoir et piloter des dispositifs de formation
- Dynamiser et actualiser ses pratiques de classe
- Exploiter les nouvelles technologies en classe de FLE/FLS
- Maîtriser les approches et développer des contenus adaptés aux jeunes publics
- Enrichir ses domaines de spécialité
- Approfondir ses compétences en langue et sa connaissance de la culture

Nos formations sont éligibles dans le cadre du dispositif ERASMUS +

[Voir les détails du programme](#)

Juillet 2016

Stage pour Directeurs de centres de langues

Les modalités

- Du 4 au 13 juillet
- 45 heures de formation
- Conférences et rencontres avec des professionnels
- Un programme d'activités culturelles
- Un accès en ligne aux ressources de la médiathèque
- Tarif 900 euros

Un programme sur mesure

- Direction d'établissement : politique de diffusion des langues et environnement professionnel
- Direction des cours : Ingénierie de la formation, ingénierie pédagogique et certifications
- Renouvellement de l'offre de cours de langues et de formation
- Développement : nouvelles technologies, communication et travail en réseau

La formation se clôture avant le congrès international de la [FIPF](#)

[Voir les détails du programme](#)

Master 2 Sciences du langage

Spécialité Didactique du FLE/FLS - Ingénierie de la formation

Les modalités

- 2 semaines de formation en octobre et en février
- 1 mémoire à valider à l'issue du stage
- Un programme d'activités culturelles
- Un accès en ligne aux ressources de la médiathèque

Le programme

- Problématiques et contextes éducatifs
- Ingénierie de la formation
- Ingénierie pédagogique
- Réalisation d'outils didactiques
- Dispositifs innovants de formation

Stage : validé par un mémoire, le stage se fait en France ou à l'étranger

[Voir les détails du programme](#)



UNIVERSITÉ FRANCHE COMTÉ
Centre linguistique appliquée de Besançon
03 81 66 52 00

fle-cla@univ-fcomte.fr
www.cla.univ-fcomte.fr

CENTRE DE LINGUISTIQUE APPLIQUÉE

UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ / BESANÇON



Formations en langue
& culture françaises



Apprendre le français
autrement

En savoir +

JUIN 2016 : Nouveau programme « IMMERSION »

Les modalités

- Du 6 juin au 1er juillet 2016
- 20 heures de formation / semaine (incluant temps de classe à l'extérieur)
- Attestation de stage à l'issue de la formation
- 4 activités culturelles
- Tarif 920 euros

Le stagiaire réalisera des activités en classe et à l'extérieur autour de différentes thématiques :

- Renforcer l'oral en situation de communication
- Découvrir la culture française
- Rencontrer les professionnels
- Pratiquer le français autour d'un projet fédérateur (produit final)

Parmi nos domaines de spécialité

Les arts, la gastronomie, le sport, le patrimoine...

Voir les détails du programme

ÉTÉ 2016 : Stages intensifs de français

Les modalités

- Du 4 au 29 juillet / du 1er au 26 août
- 25 heures de formation / semaine
- 4 sorties pédagogiques sur des sites professionnels
- Attestation de stage à l'issue de la formation
- Accès aux ressources de la médiathèque
- Tarif 910 euros

Le programme

- Renforcer l'oral en situation de communication
- Découvrir la culture française
- Améliorer sa connaissance de la grammaire et du lexique
- Rencontrer les professionnels
- Méthodologie du travail universitaire (PVU)

Les supports d'apprentissage adaptés à chaque niveau

- Un manuel de FLE
- Documents authentiques écrits, oraux, vidéo et multimédia

Voir les détails du programme

Diplôme Universitaire d'Études Françaises (DUEF) « langue culture et société »

Les modalités

- Du 12 septembre au 16 décembre 2016
- 15 à 19 heures de formation / semaine
- 6 diplômes d'université (DUEF) et 30 ECTS
- Possibilité de passer le DELF-DALF (non inclus)
- Tarif 1395 euros

Les objectifs

- Se remettre à niveau avant de poursuivre ses études dans l'enseignement supérieur en France
- Étudier un semestre ou une année en France dans le cadre d'un accord avec l'Université de Franche-Comté

- Se spécialiser dans un domaine

Un programme modulaire

- Cours de langue obligatoire
- Unités d'enseignements spécifiques : littérature, linguistique, sémiologie, français des discours professionnels, approche des réalités socioculturelles françaises et européennes, histoire de l'art.

Voir les détails du programme



UNIVERSITÉ FRANCHE COMTÉ
Centre linguistique appliquée de Besançon
03 81 66 52 00

fle-cla@univ-fcomte.fr
www.cla.univ-fcomte.fr



L'association canadienne
des professeurs d'immersion présente



“Universités du Monde”

Une formation innovante pour professeurs de FLE
avec la participation de formateurs du monde entier



Apprendre de tous, savoir ensemble...

Les « Universités du Monde » vous proposent **une formation ambitieuse marquée par l'excellence pédagogique, l'innovation et l'interculturalité.**

Retrouvez l'équipe de Bonjour de France, les intervenants d'Azurlingua et des formateurs du monde entier, partenaires de Bonjour du Monde. Venez approfondir vos pratiques professionnelles, au travers de conférences et de cours, partager des expériences dans le cadre d'ateliers et **découvrir le cadre exceptionnel de la Côte d'Azur.**

Imaginée et proposée par :



Votre semaine de formation sur la Côte d'azur

- **Cours** animés par nos professeurs et des formateurs du monde entier
- **Hébergement** au choix en chambre simple, chambre double, studio ou famille d'accueil
- **Restauration** au choix en demi-pension ou pension complète
- **Visite et découverte** de la Côte d'Azur
- **Ateliers / Conférences** avec les intervenants des pays participants
- **Transferts** aller/retour

à partir de **625€** /semaine

Réservez en trois clics **votre formation à Nice**

> universitesdumonde.com

Une formation FLE en France, ouverte sur le monde



Une formation innovante !

Chaque année, de nombreuses formations destinées aux professeurs de FLE sont dispensées à travers le monde.

Conscients de la qualité des nombreuses offres existantes mais animés par le souci permanent de nous renouveler et d'offrir un programme de qualité, répondant à l'attente des professeurs de FLE, nous vous proposons **une formation ambitieuse, marquée par l'excellence pédagogique, l'innovation et l'interculturalité.**



“ L'innovation au service de la didactique du FLE ”



La Côte d'Azur, salle de classe à ciel ouvert...

Et si vous veniez vous former dans un endroit exceptionnel dont les couleurs ont inspiré les plus grands peintres ?

Nice, Cannes, Monaco... Autant de lieux mythiques que nos animateurs vous feront découvrir à l'occasion d'excursions, ponctuées de découvertes culturelles, culinaires, échanges, partages et détente.

AMBASSADEURS DE LA FRANCOPHONIE

Chaque jour près de **900 000 professeurs dans le monde partagent leur passion de la langue française** avec leurs étudiants. Ils portent ainsi haut et fort les valeurs de la Francophonie. Cette formation, nous l'avons voulue à la hauteur de leur engagement hors du commun.

INTERCULTURALITÉ ET FLE

Par-delà les continents, **nous souhaitons rassembler les meilleurs formateurs à travers le monde** autour de trois principes fondamentaux : l'excellence, la mise en application et l'innovation pour une formation de qualité, mais surtout pour une formation utilisable en cours.

AZURLINGUA : 25 ANS D'EXPÉRIENCE POUR UNE FORMATION DE QUALITÉ

L'école Azurlingua est partenaire de la formation. En mettant ses formateurs à disposition, elle est le gage d'un savoir-faire reconnu et d'une solide expérience en matière de formation.

92% 
des professeurs de français souhaitent des formations plus concrètes

900 000
professeurs de français 
dans le monde

25 ans 
d'expérience **LINGUA**
avec l'école Azurlingua

UNIVERSITÉ D'ÉTÉ 2016

Budapest

Les inscriptions à la 5^{ème} édition de l'Université d'été de Budapest sont ouvertes !

Cette nouvelle édition se tiendra du 4 au 8 juillet et aura pour thème « le Français, c'est la classe ! ».

De nombreux ateliers et modules pragmatiques et ludiques vous seront proposés.

Pour plus d'informations sur le programme et pour s'inscrire, vous pouvez vous référer

au site internet : <http://www.franciantezet.hu/budapest/universite-dete-2016/>.

Les prix sont absolument corrects, aussi pour l'inscription que pour l'hébergement.

Venez nombreux !

Zsuzsanna Bagaméri : Représentante de l'AHEF

Apprenez et
enseignez

le
français

avec
TV5MONDE

L'actualité

d'Apprendre et enseigner le français avec TV5MONDE

Avril 2016



APPRENDRE LE FRANÇAIS SUR MOBILE ET TABLETTE

TV5MONDE enrichit son application « 7 jours sur la planète » qui permet à des apprenants de français langue étrangère d'apprendre du vocabulaire avec des jeux et des reportages d'actualité.

À la base de données de 3000 mots - dorénavant traduits en néerlandais et en arabe, en plus de l'anglais, l'allemand, le chinois, le coréen, l'espagnol et le japonais - s'ajoutent les expressions françaises souvent employées par des journalistes comme « battre le pavé », « langue de bois » ou « la fuite des cerveaux ».

Cette nouveauté, uniquement disponible en français, offre ainsi une porte d'entrée vers les subtilités de la langue française pour les utilisateurs avancés à travers un parcours ludique.

[TÉLÉCHARGER L'APPLICATION](#)



TV5MONDE SUR LES BANCS DE L'ÉCOLE !

À l'occasion de la « Semaine de la presse et des médias dans l'école® », plusieurs journalistes de TV5MONDE ont rencontré des écoliers, des collégiens et des lycéens, dans les locaux de la chaîne et dans des établissements scolaires. L'occasion de découvrir un métier, ses principes fondateurs et sa réalisation au quotidien, mais aussi de s'interroger sur la liberté d'expression. Retrouvez ces rencontres filmées sur nos sites :

[C'EST QUOI UN JOURNALISTE ?](#)

[C'EST QUOI LA LIBERTÉ D'EXPRESSION ?](#)



LABELLISATION 2016 D'ENSEIGNANTS ET DE FORMATEURS TV5MONDE

Chaque année en juillet, TV5MONDE et ses partenaires, le CAVILAM - Alliance française et le CIEP, organisent des formations d'enseignants et de formateurs en France, à Vichy et à Nantes. Ces formations permettent aux participants d'acquérir une méthodologie pour l'utilisation en classe des documents télévisuels de TV5MONDE, de diversifier leurs pratiques de classe et de prendre en main les sites « Apprendre et Enseigner le français avec TV5MONDE ».

À l'issue de cette formation, les participants peuvent prétendre à deux types de labellisation, sous réserve de conformité aux conditions requises :

enseignant labellisé / formateur labellisé.

[FORMATION AU CAVILAM DE VICHY](#)

[FORMATION AU BELC-CIEP À NANTES](#)

Contact : enseigner@tv5monde.org

TV5MONDE

apprendre.tv5monde.com · enseigner.tv5monde.com

TV5MONDE

– synthèse

Voici un travail de synthèse qui donne une idée des pages apprentissage du français que TV5MONDE a développé.

Pages spéciales

- [Page spéciale pour la semaine de la langue française et de la Francophonie](#) : nous avons regroupé sur cette page nos contenus en rapport avec l'apprentissage et l'enseignement du français. Consultez-la à nouveau la semaine prochaine, nous la mettrons à jour régulièrement.
- [Page langue française](#) : une sélection de contenus en rapport avec la langue française, la chaîne, les contenus en ligne ou mobiles, les ressources pour l'enseignement du français. Cette page aussi sera régulièrement mise à jour dans les semaines qui viennent.

Parmi nos émissions

- [300 millions de critiques](#) : regards croisés de journalistes belges, suisses, canadiens, québécois et français sur l'actualité culturelle.
- [Afrique presse](#) : débat autour de l'actualité du Continent.
- [Destination Francophonie](#) : des reportages partout dans le monde sur la culture, la langue...
- [Franche connexion](#) : rendez-vous mensuel sans langue de bois avec les artistes de la francophonie musicale. Voir aussi l'excellent [webdocumentaire](#) sur l'écriture de chansons en français.
- [Internationales](#) (+ [YouTube](#)) et [L'invité](#) (+ [YouTube](#)) : des émissions en plateau donnant la parole à des acteurs du monde francophone. Michaëlle Jean sera l'invitée d'Internationales le 13 mars.
- [Merci professeur](#) : pour découvrir les subtilités de la langue française.
- [7 jours sur la planète](#) : une émission d'actualité accompagnée d'un [dispositif FLE](#).

Parmi nos contenus en ligne

- [Les Hauts-Parleurs](#) (+ [YouTube](#)) : ils sont français, sénégalais, belges, maliens et parlent de sujets qui les touchent.
- [Ça bouge](#) : partez à la découverte de régions francophones.
- [La bibliothèque numérique francophone](#) : plus de 400 ouvrages francophones téléchargeables gratuitement.
- Les dictées interactives : ce contenu sera mis en ligne le 11 mars. La page langue française sera mise à jour cette même semaine avec de nombreux nouveaux contenus. Une dictée sur les 10 mots de la semaine de la langue française sera même mise en ligne.
- [Les jeux](#) : de nombreux quiz, sur la [langue française](#), les [cultures du monde](#), ou tout simplement la [Francophonie](#).
- Les légendes : [françaises](#) ou [canadiennes](#), elles participent au folklore d'une culture.
- [Les expressions imagées d'Archibald](#) : pour apprendre des expressions, accompagnées de dessins, venant du Québec, de Belgique, de Suisse, de France et d'Afrique.
- [Nos web-creations](#) : cette page regroupe de nombreux contenus, pas tous en rapport avec la Francophonie, mais elle mérite votre coup d'œil.
- [TV5MONDE+](#) : pour revoir nos émissions.

Parmi nos réseaux sociaux

- [YouTube](#) : retrouvez tous nos contenus au sein de nos 7 chaînes YouTube.
- Twitter : les comptes de Destination Francophonie (@DFrancophonie), apprendre le français (@ApprendreTV5) et enseigner le français (@EnseignerTV5) peuvent vous intéresser.
- Facebook : notre page [langue française](#) propose chaque semaine de nombreux contenus. La page [TV5MONDE](#) vous intéressera aussi.

Et encore beaucoup d'autres choses que j'oublie !

GYMNÁZIUM ČESKÝ TĚŠÍN



ZAKLÁDÁ NOVOU TRADICI

1. ročník festivalu „Umím francouzsky“ / « Je sais faire en français »

V pátek 12. února 2016 se naše škola naplnila návštěvníky. Důvod byl prostý: oslava francouzského jazyka v celé jeho kráse. Po více než dvouměsíčních přípravách se k nám sjeli žáci a učitelé ze základních a středních škol, aby společně prožili den „à la française“. A účast to byla přímo mezinárodní: slovenská Čadca, dále pak Ostrava-Poruba, Frýdek-Místek, Uherský Brod, Bohumín, Frydlant n. Ostravici, Přerov, Hranice, Opava a samozřejmě Český Těšín. Ze všech těchto měst se sešlo celkem 55 žáků se svými učiteli, aby si vzájemně předvedli, co všechno už dokáží ve francouzštině. A tak jsme v průběhu festivalu slyšeli francouzské písně, zdramatizovanou poezii i prózu, hrálo se divadlo i tančilo. Na všech účastnících bylo vidět obrovské zapálení a chuť se předvést.

Celým programem (viz níže) nás provázeli studenti našeho gymnázia – **Ester Bubíková** (3. A) a **Ondřej Wrzcionko** (kvinta). Za své francouzsko-české konferování sklidili oba nadšený obdiv všech diváků. Za naši školu vystoupili **Petra Fúriková** (3. A) s písní *Padam, padam* od Edith Piaf a **Matěj Latka** (sexta) se zdramatizovanou prózou *L'homme le plus beau du monde* (pozn. nejkrásnější muž světa).

Třešničkou na dortu byly tři písně francouzského písničkáře, učitele a pře-

kladatele **Joela Brose**, který přijal naše pozvání, zazpíval a svým temperamentem dokázal všechny přítomné roztleskat.

A protože i umělci potřebují být z něčeho živi, chutné zákusky domácí výroby dodali učitelé a žáci naší školy a oběd pro všechny festivalové hosty zajistila školní jídelna.

Po této příjemné pauze přišlo na řadu ocenění všech účinkujících. Cílem festivalu bylo především motivovat žáky k francouzštině a vzdát tak hold tomuto náročnému, ale krásnému jazyku. A tak nebylo vítězů ani poražených, ocenili jsme každého. Rozdávaly se puzzle s tematikou Paříže, knížky ve francouzštině a drobné upomínkové předměty, které nám poskytl Oxford Bookshop Ostrava. Na cenách se podílelo významně rovněž Sdružení učitelů francouzštiny České republiky a samozřejmě Gymnázium Český Těšín. Všem sponzorům srdečně děkujeme.

Než jsme se odebrali na vlaky a autobusy, zpřijemnilo jsme si chvíly čekání výtvarnou aktivitou – drátkovací technikou jsme vyráběli hvězdy z korálků a moc nás to všechny bavilo. Po všech stránkách vydařený den...

Pokusili jsme se založit novou tradici a zdá se, že se nám to podařilo.

Tak na shledanou příští rok u 2. ročníku, milí frankofilové!





PROGRAM

1. Padam, padam
2. La cigale et la fourmi
3. Je veux
4. Paris – la ville des fous
5. Promenons-nous dans les bois,
Y avait des crocodiles
6. Le nuage et la dune
7. Sans toi
8. Le corbeau et le renard

9. Tu sais danser la Polka
10. SOS
11. Sur le roi qui voulait se marier
12. Vole, vole
13. L'homme le plus beau
14. Je veux
15. Musée haut, musée bas
16. Adieu

píseň
divadlo
píseň
skeč
píseň s gesty

dramatizace básně

píseň
divadlo

Hudební vystoupení speciálního hosta **Joela Brose**

píseň
píseň
divadlo
píseň
dramatizace textu
píseň
dramatizace textu
píseň

Gymnázium Český Těšín
Gymnázium a SOŠ, Frýdek-Místek
Gymnázium Hranice
Gymnázium Františka Živného, Bohumín
Gymnázium Jakuba Škody, Přerov

Gymnázium Jozefa Miloslava Hurbana, Čadca
Gymnázium Jozefa Miloslava Hurbana, Čadca
Wichterlovo gymnázium, Ostrava-Poruba

Osmička, Základní škola, Frýdek-Místek
Gymnázium J. A. Komenského, Uherský Brod
Gymnázium a SOŠ, Frýdek-Místek
Gymnázium Frýdlant nad Ostravicí
Gymnázium Český Těšín
Wichterlovo gymnázium, Ostrava-Poruba
Slezské gymnázium, Opava
Gymnázium J. A. Komenského, Uherský Brod



odkaz na video z akce

https://www.youtube.com/watch?v=G9plozXZ_4k&feature=youtu.be

odkaz na webové stránky Gymnázia Český Těšín, kde naleznete i více fotografií

<http://www.gmct.cz/festival-umim-francouzsky>

Mgr. Andrea Šteflová,
Gymnázium Český Těšín

K Katedra DÉPARTEMENT DE LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISE
F francouzského
J jazyka a
L literatury



Přihlášky přijímáme do 31. srpna

kontakt:

katerina.esserova@pedf.cuni.cz

+420 221 900 102

podrobnější informace o kurzech CŽV naleznete na:

www.pedf.cuni.cz/kfjl/czv/



Francouzský jazyk – rozšiřující studium

Kvalifikační studijní program rozšiřující aprobaci uchazečů v oboru FJ o jeden stupeň vyšší, než stanoví jejich dosavadní Mgr. diplom. >>> Tedy z 1. st. ZŠ na 2. st. ZŠ a z 2. st. ZŠ na SŠ.

Druh studia: rozšiřující kurz CŽV

Požadované vstupní vzdělání: VŠ učitelství

Délka studia: 6 semestrů/8hodin 1×14 dní

Výukové dny: pondělí

Získaná kvalifikace: Učitelství VVP pro SŠ a 2. stupeň ZŠ v aprobaci FJ.

Doplňující didaktické studium FJ

Kurz je určen zájemcům o získání aprobace pro výuku francouzského jazyka na druhém stupni ZŠ a SŠ, kteří doloží znalost FJ na úrovni B2 – C1.

Druh studia: doplňující kurz CŽV

Požadované vstupní vzdělání: Absolventi bakalářského studijního programu pedagogického zaměření. Absolventi magisterského studijního programu nepedagogického zaměření, kteří ukončili nebo zahájili studium v oblasti pedagogických věd.

Délka studia: 72 hodin, tj. 12 x 6 vyučovacích hodin
Výukové dny: pátek a sobota

VÝZVA FRAUS NAKLADATELSTVÍ

Vážená paní učitelko, vážený pane učiteli,

dovolujeme si Vás oslovit s dotazníkem, který se týká učebnicové řady pro výuku francouzštiny **Le français ENTRE NOUS**.

Cílem dotazníku je získat zpětnou vazbu a poskytnout Vám možnost ovlivnit podobu aktualizovaného vydání našich učebnic.

Dotazník má on-line podobu a je třeba vyčlenit si na něj zhruba 5 minut času. Chtěli bychom Vás požádat o vyplnění dotazníku do 15. června 2016.

Za vyplněný formulář Vás odměníme dárkem v podobě mapy Francie a praktických záložek s nejpoužívanějšími slovesy.

On-line dotazník naleznete zde: <http://goo.gl/forms/zidKXBoKzSQG4olf1>

Velmi Vám děkujeme a těšíme se na spolupráci.

Hana Šmídová, marketingová specialista produkce pro 2. stupeň ZŠ, Nakladatelství Fraus

RECETTE DE LA POTÉE LIÉGEOISE

La recette un bon outil en didactique du FLE

La recette est un genre de texte intéressant à proposer aux apprenants.

- D'abord, elle débouchera, en classe ou à la maison, sur un exercice pratique qui va réjouir les gourmets. On pourra évaluer la compréhension du texte de manière très concrète, en étant vraiment dans le réel, par la réussite de la préparation et on introduira un élément festif à la fin du cours.
- Ensuite, la recette a un aspect culturel et parfois religieux. En effet, les recettes varient selon les régions géographiques plus ou moins froides ou chaudes, selon les cultures, les modes de vie et même et les religions. Ainsi les féculents se présenteront sous forme de pommes de terre, de riz pou de pâtes ; la conservation des légumes se fera en les stérilisant, les congelant, les fumant, les faisant fermenter, les confisant ; on acceptera ou non le porc, on privilégiera la viande ou le poisson ; il y a des recettes qu'on privilégie à telle fêtes de l'année comme la Noël ou Pâques, on servira le plat avec des boissons alcoolisées ou non. Il y a des régions de vins et des régions de bières.
- Enfin, la manière dont la recette est rédigée présente des modes d'expression tantôt simples : énumérations de termes, actions à accomplir sans nommer par qui ni elles seront réalisées, et tantôt compliquées : il y a un lexique de la cuisine où les mots ont parfois un sens particulier, comme ciseler, réserver ; rôtir, laisser mijoter, cuire à l'étuvée, poêler, frire ...

Présentation de la recette

Comme Liège accueille du 14 ou 21 juillet 2016 le congrès de la Fédération internationale des professeurs de français, et que je suis né près de cette ville, je vous propose une recette simple mais typique et que j'ai vu ma maman réaliser très souvent. Cette recette se préparait plutôt en été, à la période des haricots princesse, mais de nos jours, elle peut aussi se préparer en hiver si on utilise des haricots surgelés. Le lard fumé est une viande peu coûteuse mais savoureuse. Il s'agit d'une *potée*, parce qu'elle mélange tous les ingrédients dans une marmite ou un pot.

Ingrédients pour quatre personnes :

3/4 de kilo de *haricots verts* frais ou surgelés.



Un bon kilo de pommes de terres qui se tiennent à la cuisson (*Charlotte* ou *Nicolas*)



Un oignon *rouge* et un *blanc*



Trois branches de persil



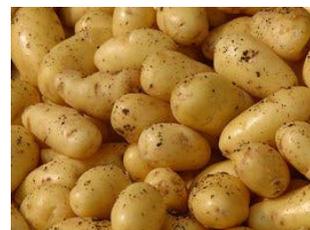
Un demi-kilo de lard coupé en *dés* d'un centimètres cube.



5 cuillères à soupe de *vinaigre de vin à l'ancienne* ou de *vinaigre d'alcool blanc* mais celui-ci est plus acide.



Sel et poivre





Un bon kilo, Trois quarts de kilo, un demi-kilo (faire remarquer que *demi* demande le trait d'union pour se joindre au mot qui le suit
Les cuillers à soupe, à café pour les petites quantités de liquides
Le *brin*, la *branche* ou le *bouquet* pour les aromates comme le thym, la sauge, le persil,
pour le sel on parlera aussi de *pincée*...

Pour la cuisson

les durées : en heures ou en minutes.

L'intensité : à l'étouffée, à feu doux, à feu vif, au four, à la poêle, à la casserole, en papillote...

Le mode l'impératif est souvent préféré à l'impératif. Pourquoi ? La recette ne s'adresse pas à une ou plusieurs personnes précises. L'infinitif permet d'éviter de devoir choisir entre singulier et pluriel, de devoir décider si on peut ou non employer l'impératif, qui met l'interlocuteur en état d'infériorité, de devoir pour marquer la succession des actions utiliser la concordance des temps.

Préparation

- Laver et *équeuter* les haricots, les cuire 20 minutes dans l'eau *bouillante*, *épurer*, *réserver*.
- Éplucher les pommes de terre, les couper en quatre, les cuire dans de l'eau salée, *épurer*, *réserver*.
- Quand ils sont cuits, mettre pommes de terre et haricots dans un plat avec le persil *ciselé*.
- Faire cuire les dés de lard dans un peu de la margarine.
- Quand ils sont cuits, ajouter les oignons et les faire cuire jusqu'à ce qu'ils deviennent *translucides*.
- *Déglacer* avec le vinaigre à feu vif. Dès que cela *bouillonne*, verser le tout sur les pommes de terres et les haricots
- Mélanger.
- Servir bien chaud.



Accompagner d'une bière blonde un peu amère ou d'un vin blanc de la Moselle luxembourgeoise ou un Riesling tchèque.

Exploitation linguistique et communicationnelles

Pour les ingrédients :

Aller voir, si nécessaire, sur internet ou dans un dictionnaire (de cuisine?) le sens des mots en italique.
relever les termes de quantité.

Exercices :

- Grammaire : conjugaison : passer de l'infinitif à l'impératif deuxième personne du singulier ou du pluriel (forme de politesse)
- Vocabulaire : L'enseignant dit le nom d'un légume ou d'un aromate, l'élève doit le montrer ; ou l'inverse, on montre un légume ou un aromate et l'élève doit en donner le nom. Pour cela il suffit d'imprimer sur des feuilles indépendantes les photos incluses dans cet article.
- Production d'un texte :
 - transposer la recette à un plat tchèque : choisir un plat bien connu et apprécié, en donner la recette en français.
 - Raconter l'élaboration du plat : achat des ingrédients, préparation, cuisson, service, appréciation (soit à la première personne, au passé, présent ou futur) ; je raconte ce que j'ai fait pour recevoir des amis ; j'explique ce que je fais à une personne qui m'aide à la cuisine ; un jour ou deux avant de recevoir des amis, j'imagine ce que je vais leur préparer comme repas.
- Présenter aux apprenants des invités qu'ils devront recevoir, choisir une recette en visitant des sites de recettes en français (Marmiton.org, par exemple). Demander la justification du choix: coût, facilité, valeur nutritive, diététique, esthétique...
- Pour vérifier la compréhension demander aux élèves d'acheter les ingrédients et si c'est possible de cuisiner le plat en classe ou à la maison.
- Partir d'un menu d'un restaurant tchèque et reconstituer les recettes ou faire l'inverse. On peut diviser la classe en deux groupes proposer un type d'exercice à chaque demi-classe et comparer.

Les recettes peuvent toujours être adaptées. Il s'agit d'une formule de base sur laquelle on peut faire des variations personnelles. Ainsi, certains ajoutent des œufs durs à la potée liégeoise.

De même cette proposition de séquence didactique doit être adaptée en fonction des apprenants et de l'enseignant.

L'important est qu'elle permette aux d'apprendre des mots, des tournures et des éléments de culture, aux autres d'enseigner en donnant du plaisir.

Jacques Lefèbre

ÉCRIRE AVEC FANTAISIE EN LANGUE ÉTRANGÈRE...

La production écrite est l'une des compétences de base de l'apprenant. En écrivant un texte, il montre les résultats de ses efforts. D'un autre point de vue, il s'entraîne à utiliser la langue d'une façon adéquate. En effet, comme il s'agit d'une compétence productive, l'apprenant doit activer ses connaissances du lexique, de l'orthographe et de la syntaxe pour pouvoir rédiger un texte. Ainsi, en produisant un message il s'assure en même temps d'être capable de communiquer en langue étrangère et d'utiliser les connaissances acquises théoriquement. Et si on l'amène à faire jouer son imagination, ce qui a un aspect ludique, il peut profiter d'une plus-value. C'est-à-dire qu'en plus de ses compétences intellectuelles il fait participer celles qui touchent les émotions et d'autres éléments de sa personnalité.

La plupart des étudiants savent travailler avec imagination et il est dommage qu'ils ne puissent pas en profiter davantage en classe. A chaque fois que je propose aux étudiants une tâche pareille, je suis surprise par les écrits qu'ils présentent. Voici quelques activités que nous pouvons proposer aux étudiants.

- **Enchaîner des phrases**

Les étudiants écrivent, chacun sur une feuille, deux phrases et cachent la première en pliant la feuille. Ils passent la feuille au camarade à leur droite qui continue l'histoire. Et ainsi de suite...

- **Finir une phrase**

L'enseignant écrit le début d'une phrase et les étudiants cherchent à continuer l'histoire soit en écrivant quelques phrases soit en élaborant un récit plus long. Par cette activité nous pouvons entraîner l'emploi des temps du passé, du futur, de la condition et de l'hypothèse, du subjonctif etc.

Exemples des débuts des phrases :

- „Il a ouvert la fenêtre et...”
- „Après avoir entendu ce bruit...”
- „Je me suis réveillée au milieu de la nuit et...”
- „Malheureusement, l'avion était parti...”
- „Si je l'avais su...”
- „Dans dix ans, je/nous/on/les villes ...”
- „Si je pouvais changer le monde,...”
- „Pour que tu sois heureux...”

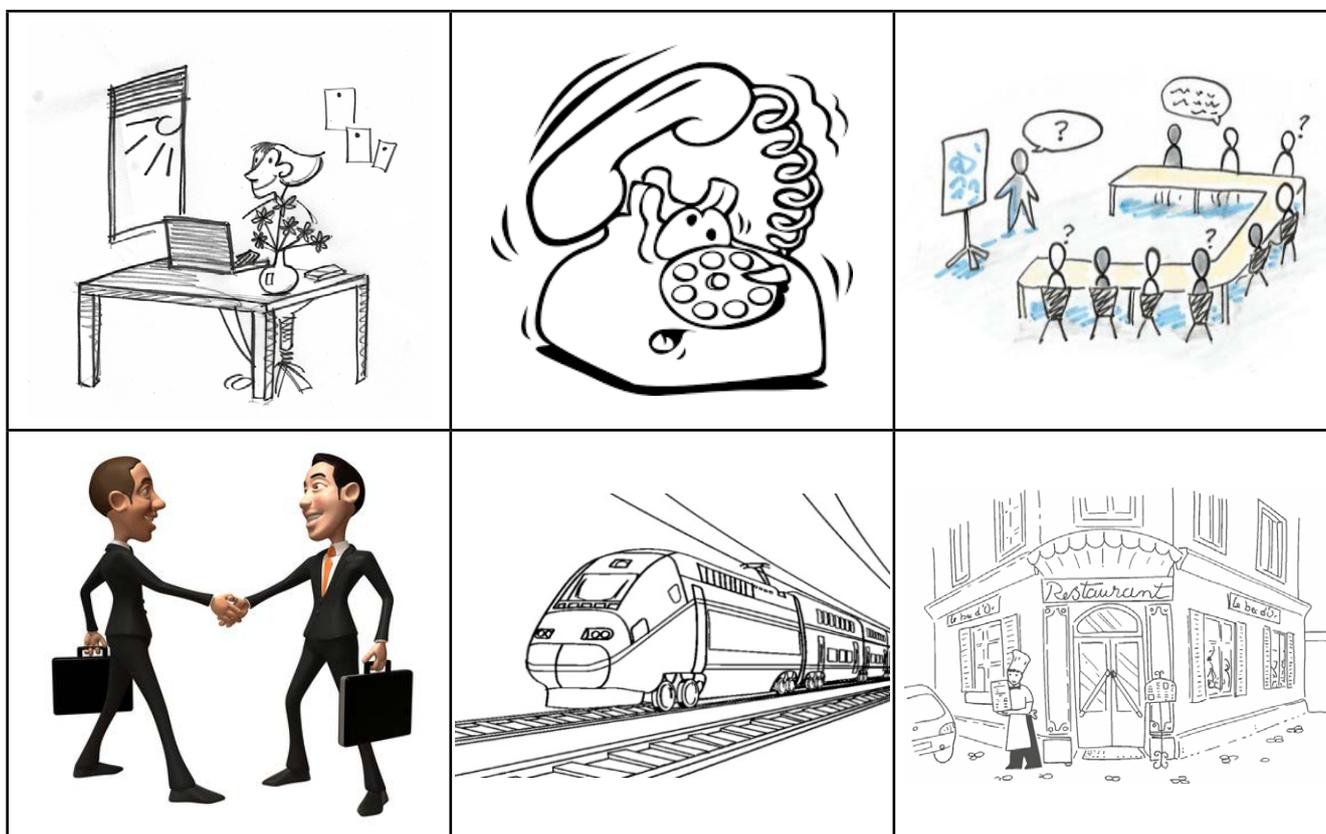
- **Créer des bandes dessinées**

Deux possibilités se proposent : la première consiste à créer (dessiner et écrire) toute la bande dessinée, la seconde à compléter seulement les bulles (les BD avec les bulles vides sont disponibles sur Internet). Il est aussi possible de proposer un thème général, par exemple les voyages, la santé, les achats etc.

- **Raconter une histoire à partir des images**

Les étudiants peuvent travailler en deux groupes. Chaque groupe reçoit quelques images (différentes dans chaque groupe). Les étudiants devraient ranger les images de façon qu'elles représentent une histoire et ils devraient également la rédiger. Ils sont autorisés à éliminer une image qui ne leur convient pas. Puis, les étudiants de l'autre groupe regardent leurs images à partir desquelles ils essaient de raconter leur version. A la fin de l'activité, ils comparent ces deux versions.

Exemple des images utilisées



- **Imaginer une publicité**

Il est possible de demander aux étudiants de créer des textes publicitaires, des slogans, des noms pour les produits/services désignés ou pour les entreprises (*exemples* : Petits Nouveaux, Gaulois-auto, Monsieur LeBonbon, Le paradis dans la bouche) .

- **Décrire la dégustation d'un repas**

Les étudiants devraient choisir un plat ou une boisson qu'ils apprécient particulièrement et écrire un texte où ils vantaient le plaisir approuvé à cette dégustation. Ce devoir écrit a été inspiré par un exercice du livre *Campus IV* (p. 18 – Unité 1 « La nourriture et la table en France »).

Exemples : extraits des écrits de trois étudiants

La fondue au chocolat

C'est le plaisir entier dès la préparation jusqu'à la consommation. Les fruits, le chocolat, la fondue. Tout est prêt. Le chocolat est en train de fondre dans le bol de fondue.

...On goûte d'abord avec les lèvres, faisant l'attention si le chocolat n'est pas trop chaud. Puis on croque dans la fraise. Le goût de chocolat et le jus de fraise se mélangent. On se réjouit d'un goût sucré-acide.

...Banane. Poire. Fraise. Poire. Banane. Banane. Fraise... La symphonie des goûts devient un rock'n'roll. Stop ! La fondue est vide.

... (M.K.)

Extrait 1

Un plat ou une boisson préféré

J'adore les spécialités, le repas, comme aucune diète n'existe pas. J'ai beaucoup de plats préférés, par exemple manger doucereux, mais ce qui est optimal, c'est le déjeuner amical. ... (Š.)

Extrait 2

Pizza « Quatre fromages »

Déjà ce titre promettant m'excite. Comme j'adore tous les deux ingrédients généraux, cela veut dire la pizza, peu importe à quoi et le fromage de n'importe quelle sorte, cette « coopération » de goût me gagne au moment d'être aperçue à la carte et puis quand le garçon vient pour demander ce que j'ai ordonné, je prends même un grand plaisir de le prononcer à la façon italienne : « Quattro formaggi ». Et puis attendre et attendre jusqu'à ce que une personne sympathique l'apporte. Plus grande plus mieux, posée sur une grande assiette m'attire d'une force magique... (V.N.)

J'ai utilisé ces activités pour les classes de niveaux B1, B2 et C1 mais certaines pourraient être adaptées aux niveaux moins élevés.

Marie Červenková
CJVMU Brno

NA CO MYSLÍ STUDENT FRANCOUZŠTINY MAREK KEMPŇY, KDYŽ PANÍ UČITELKA ANDREA ŠTEFLOVÁ ZADÁ TOTO TÉMA...

À QUOI JE PENSE QUAND ON DIT LA FRANCE

La France est l'un des pays les plus développés dans le monde entier. Elle représente la sûreté d'avoir la vie confortable, le métier très bien payé et le bon système du gouvernement. Mais il y a une question qu'on entend très souvent momentanément : est-ce la France un endroit sûr ?

Il est énormément difficile à dire si c'est le cas ou non. Il y a quelques années, il n'y avait pas de moindre ombre d'un doute que oui. Même quand on parlait de la France – une puissance occidentale. La question suivante s'impose : peut-on oser le dire encore aujourd'hui ? Chaque personne connaît les événements qui se sont passés ces derniers temps. Le pays avec la capitale Paris est devenu l'endroit favori pour les terroristes de l'État islamique. D'abord, l'attaque dans la rédaction de l'hebdomadaire satirique *Charlie Hebdo* et, récemment, dans la salle des concerts *Bataclan*. Quand et jusqu'où ça continuera ? Personne ne le sait.

C'est dommage que ce beau pays soit mis en péril par le terrorisme. Si tous les pays coopéraient, l'État islamique serait détruit pendant quelques semaines. Mais rien n'est si simple, si élémentaire, donc la souffrance et la peur continuent.

Je suis très malheureux que ce soit ce que j'imagine quand on dit la France. Mais il y a aussi d'autres choses et mes propres expériences à moi dont je n'oublierai jamais dans le sens positif du mot. Par exemple : le séjour d'échange scolaire en Lorraine ou une semaine passée sur la Côte d'Azur.

Oui, le terrorisme et les beaux souvenirs inoubliables, c'est « ma » France maintenant. Quelles contradictions !

Marek Kempný
žák oktávy A
Gymnázium Český Těšín

ÉCRITURE CRÉATIVE À L'UNIVERSITÉ – EXEMPLES DE TRAVAUX

En s'inspirant des fiches du livre « Écritures créatives » présentées par La collection Outils malins du FLE (dirigée par Michel Boiron, directeur du CAVILAM), nous nous permettons de montrer des exemples de travaux issus d'un cours d'écriture enseigné à La Faculté des Lettres de l'Université de Bohême de l'Ouest.

1) (Fiche 7, Écriture créative, 2011) Les premiers exemples proviennent d'un travail sur la chanson de Benjamin Biolay et Keren Ann, *Jardin d'hiver*.

- Objectif : *utiliser une chanson pour en écrire d'autres*

Une étudiante (Tereza Krátká) a même créé une chanson avec musique et paroles !

Une étudiante a même créé une chanson avec musique et paroles !



A la belle étoile

paroles et musique: **Tereza Krátká**

(Am, C, Em, G)

Depuis le début jusqu'à la fin (Am, C)

tu me surnomais « ma femme » (Em, G)

Quand on est ensemble, les jours sont pas datés (Am, C)

Avec toi j'ai passé mes meilleurs étés (Em, G)

Combien coûte ta fidélité (Am, C)

Je veux la gagner, je vais pas capituler (Em, G)

Comme on ne peut être à la fois au four et au moulin (Am, Dm)

tu n'peut pas être le meilleur et le pire qui me soit arrivé chez moi (Dm, C, E)

Ref.: Une seule oasis dans le désert (Dm)

Une goutte d'eau douce dans la mer (Am)

Pour moi.. Unique comme un grand air (Dm)

- c'est toi.. comme si c'était hier (Am)

je sens la chaleur qui brûle toutes mes prières (Dm)

Je me sens comme une ouvrière (Am)

qui bosse dur, je porte le suaire (Dm)

T'es trop sévère et t'en es fier (C, E)

J'ai passé la parole à toi hier à pareille heure (Am, C)

t'as dit : « oublie-moi, cela sera le meilleur » (Em, G)

Mais j'arrive pas à t'oublier, je n'en veux pas (Am, C)

Je tremble et j'ai peur que je perde ma mémoire (Em, G)

Promets-moi qu'on va se voir (Am, C)

car tout ce que je veux faire tous les soir (Em)

c'est coucher à la belle étoile (G)

Tu peux pas te racheter comme pour la première fois (Am, Dm)

Je suis pas menteuse c'est toi qui mens au moins une fois par mois (Dm, C, E)

Tu dois avoir du respect pour moi, je suis quelqu'un de très bien (Am, Dm)

Je t'ai donné tout et je sais que tu t'en souviens (Dm, C, E)

Ref...

Tu es venu comme un ouragan (Am, C)

t'as changé ma vie, tous mes plans (Em, G)

Comment tu oses partir sans dire « au revoir » (Am, C)

si je ne te verrai plus toute ma vie sera noire (Em, G)

Reviens-moi, je ne peux pas respirer quand tu es loin (Am, Dm)

On manque d'air ici mais sans toi je n'en ai pas besoin (Dm, C, E)

Chaque jour tu me disais que t'étais un homme parfait pour moi (Am, Dm)

Je fais mon effort mais je ne peux pas le voir (Dm, C, E)

Ref...



Ivana ŠLEMROVÁ

Je voudrais des champs de blé,
des prairies bien parfumées,
écouter des contes de fées
dans mon jardin d'été.

où bien ...

Je voudrais du ciel bleu clair,
des hirondelles, des rivières,
des dessins de montgolfière
dans mon jardin d'hiver.

La chanson d'automne

Entre mes doigts je sens chaleur
les arbres sont pleins de couleurs.
Je boive une tasse du café de notre cafetière
Et je pleure après mon premier amour réel - Pierre.
Sur la terre je laisse tomber mon cuillère
tout est perdu, c'est le temps de se taire.

Dans mes souvenirs gris je suis en train de se noyer
et je me rappelle l'automne dernière
quand un jour j'ai rendu ma bague à joaillier
et maintenant, j'ai peur...
que je ne reconnaîtra pas tes yeux et leur couleur,
que le vent d'automne n'a pas encore soufflé ma douleur..
que la noir sombre absorbera notre paysage lunaire..
que je ne voudrais pas regarder en arrière,
tout est perdu, l'automne est remplacé par l'hiver
et c'est notre fin, c'est clair...

Ivana Košařová

2) Les exemples suivants travaillent avec l'idée de l'anaphore (inspiration : Fiche 9 du même manuel)

- Créer un poème qui reprenne le même mot ou la même expression au début de chaque vers

Toujours...

*Toujours nous partons
Toujours nous revenons
Toujours nous endormons
Toujours nous réveillons
Toujours nous parlons
et nous écoutons...
... jamais*

Paálová Tereza

Toujours...

Toujours pressé comme des gouttes de pluie qui tombent
toujours stressé comme des flocons de neige, ne pas se fondre!
toujours sans avoir du temps
toujours la même chose ... ça dure longtemps
peut-être demain.

Ivana Šlemrová

Radka Mudrochová
(FF ZČU v Plzni)

100% FLE: 100% PRATIQUE, 100% PRAGMATIQUE, 100% ACTUELLE

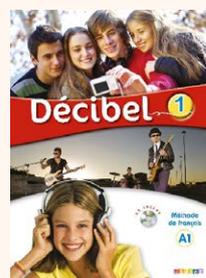
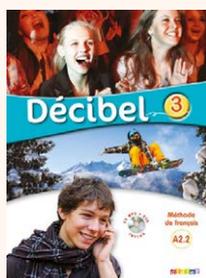
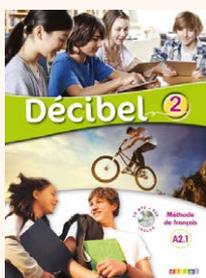
Conçue pour renforcer les compétences de base des étudiants, 100 % FLE est une nouvelle collection Didier pour progresser en français. Riche, pragmatique, illustrée, elle apprend à communiquer en toute situation !



Pour en savoir plus: <https://ucebnice.fraus.cz/>

DÉCIBEL – UNE MÉTHODE FLE LYCÉE

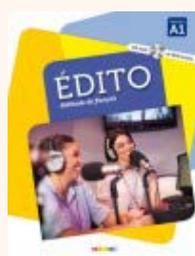
- 4 niveaux de 60 heures chacun destinés aux 11-15 ans.
 - Une présence forte de l'oral
 - Une multitude de situations de communication
 - Une dimension interdisciplinaire
 - Un entraînement régulier au DELF
 - Des stratégies pour mieux apprendre.
 - Des cartes mentales, dans le cahier, pour mémoriser facilement les éléments linguistiques.
- Feuilletez [Décibel 1 en ligne](#) et découvrez la communication et l'action au cœur de la méthode.



ÉDITO – L'AUTHENTICITÉ AU COEUR DE L'APPRENTISSAGE!

Édito B1 et Édito B2 ont reçu un très bel accueil dans le monde du FLE. Ces nouvelles publications répondent aux souhaits de nombreux enseignants de disposer d'un outil pédagogique ouvert et structurant, pour travailler avec les étudiants, grands adolescents et adultes, visant le niveau A1 et A2 du CECR.

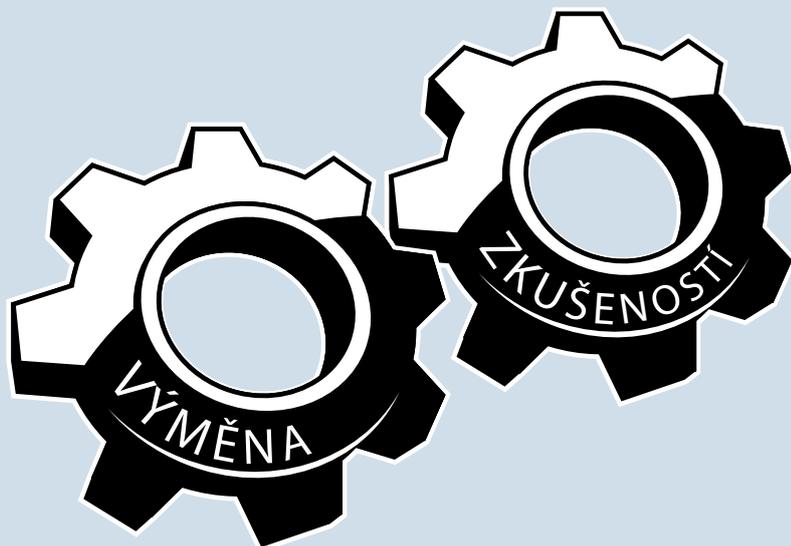
Feuilletez [Édito A1 en ligne](#) et découvrez si les souhaits ont été remplis.



Mgr. Tereza Vogeltanzová
Déléguée pédagogique – langues étrangères
vogeltanzova@fraus.cz

Ing. Ilona Spurná
Spécialiste marketing – langues romanes
spurna@fraus.cz





Le sujet de
NÁPADNÍK

prochain est :

**« La République tchèque en classe de FLE »
Comment enseigner ou aborder ce sujet patronal
en cours de FLE ?**

**Quels supports, ressources ou activités utilisez-vous ?
N'oubliez pas de partager vos idées et vos expériences !
Vos contributions sont les bienvenues, envoyez-les sur notre
adresse électronique : bulletin.suf@email.cz.**

Dále bychom Vás rádi upozornili na rubriku:

Výměna zkušeností,

**v níž můžete sdílet své zážitky
(školní i mimoškolní) s francouzštinou.**

**Své nápady a zkušenosti
nám zasílejte na e-mailovou adresu:
bulletin.suf@email.cz.**